

**WWW.AKOEDU.IR**

**اولین و باکیفیت ترین**

**درا**  
**ایران** آماده کنکور



جهت دریافت برنامه‌ی شخصی سازی شده یک هفته ای  
رایگان کلیک کنید و یا به شماره‌ی ۰۹۰۲۵۶۴۶۲۳۴۶ عدد ۱  
را ارسال کنید.

## ٢٠ سوال تشریحی عربی دهم نیمسال اول

۱ ترجمم إلى الفارسية. (هل تعلم أن ...)

- ۱- ... الصين أول دولة في العالم استخدمت قوداً ورقية؟
- ۲- ... الفرس قادر على النوم واقفاً على أقدامه؟
- ۳- ... أكثر فيتامين C للبرتقال في قشره؟

۲ ترجمم إلى الفارسية. (هل تعلم أن ...)

- ۱- ... الزرافه لا تنام في اليوم الواحد إلا أقل من ثلاثين دقيقة و على ثلاث مراحل؟
- ۲- ... مقبرة «وادي السلام» في النجف الأشرف من أكبر المقابر في العالم؟

۳ عين الكلمات المتدايرة والمتضادة. (= ≠)

أنزل / أصبح / حفلة / رفع / صعود / صار / حجرة / مهرجان / نزول / غرفة



تَرْجِمَ الْأَفْعَالُ الْثَلَاثِيَّةُ الْمُزَدَدَةُ، ثُمَّ عَيْنُ نَوْعَ الْبَابِ.



- ضع في الفرع كلمة مناسبة من الكلمات التالية. «كلمتان زائدتان».  
عشر / الهدوء / خمسين / أعمدة / أخبرونا / مضياف / حجرة / يمتلك / فرغت  
 ١- (و لقد أرسلنا نحو إلى قومه فليث فيهم ألف ستين إلا ..... عاما) العنكيوت: ١٤٠  
 ٢- (من جاء بالحسنة فله ..... أمثالها) الأئم: ١٦٠  
 ٣- سافرنا إلى قرية، لأننا بحاجة إلى ..... .  
 ٤- الجيران ..... بما حدث في الشارع.  
 ٥- أنزل العامل البضائع في ..... السيارة.  
 ٦- هل ..... أبوك أرضا في القرية؟  
 ٧- ليست في الفندق ..... فارغة.



	۱- (ثَلَاثَيْنَ لَيْلَةً) الْأَعْرَافُ: ۱۴۲
	۲- (سَبْعِينَ رَجُلًا) الْأَعْرَافُ: ۱۵۵
	۳- خَمْسَةَ عَشَرَ تِمَالًا
	۴- وَاحِدَةٌ وَعِشْرُونَ جَامِعَةٌ
	۵- سِتَّ عَشْرَةَ هَدِيَّةً
	۶- تِسْعَ وَتِسْعَوْنَ بَقْرَةً
	۷- سَبْعَ وَثَلَاثَوْنَ حَدِيقَةً
	۸- وَاحِدَةٌ وَسَبْعَوْنَ قَرِيرَةً
	۹- إِثْنَانِ وَتَمَانُونَ عَامًا
	۱۰- تِسْعَةَ وَعِشْرُونَ كُرْسِيًّا

۷

اقرأ الأحاديث التالية، ثم عين ترجمتها الصحيحة.

- ۱- «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ؛ قَلِيلٌ يَنْفَعُ وَكَثِيرٌ قَاتِلٌ». أمير المؤمنين علي (ع) سخن مانند داروست. اندکش (سود می رساند  شیغا می دهد  ) و بسیارش گشته است.
- ۲- إذا قَدَرْتَ عَلَى عَدُوكَ؛ فَاجْعُلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْمُقدَّرَةِ عَلَيْهِ. أمير المؤمنین علي (ع) هرگاه بر (دشمنت قادر شدی  / دشمن را شکست دادی  )، بخشیدن او را شکرانه قدرت یافتن بر او (قرار می دهی  / قرار بدھ  ).
- ۳- قَوْلُ «لَا أَعْلَمُ» نِصْفُ الْعِلْمِ. أمير المؤمنین علي (ع) گفتیں (می دانم  / نمی دانم  )، نیمی از دانش است.

۸

اقرأ الأحاديث التالية، ثم عين ترجمتها الصحيحة.

- ۱- «إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ» أمير المؤمنین علي (ع) هرگاه فرومایگان (به فرمانروایی برسند  / گرامی شوند  )؛ شایستگان هلاک می شوند.
- ۲- «هُنَّ زَرَعُ الْغَدوَانَ حَصَنَدُ الْحُسْرَانَ». أمير المؤمنین علي (ع) هرکس (دشمنی  / دوستی  ) کاشت؛ (زيان  / سود  ) درو کرد.

اقرأ الأحاديث التالية، ثم عينْ ترجمتها الصحيحة.

- ۱- «اعملُ لِدُنْيَاكَ كَائِنَكَ تَعِيشُ أَبْدًا وَ اعْمَلْ لِاخْرِيَّكَ كَائِنَكَ ثَمَوْتُ عَدًا». رسول الله (ص) برای (دنیات  دنیا  ) چنان کار کن گویی همیشه (زنگی می کنی  / لذت می برمی  ) و برای آخرت چنان کار کن گویی (فردا می میری  / نزدیک است بمیری  ).
- ۲- «أَنْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ». أمير المؤمنین علی (ع) به آن‌چه گفته است (بنگر  / می نگرم  ) و به آن که گفته است (ننگر  / نمی نگرم  ).

### ۱۰ کامل ترجمه الآيات والأحاديث التالية.

- ۱- «إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمْكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ». رسول الله (ص) به کسی که در زمین است .....
- ۲- أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنْ طَلَبُ الْعِلْمَ فَرِيشَةً. رسول الله (ص) دانش را طلب کنید گرچه ..... ، زیرا طلب دانش .....

### ۱۱ کامل ترجمه الآيات والأحاديث التالية.

- ۱- (رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ) الأعراف: ۴۷ پروردگار، .....
- ۲- «لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمَاهُمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجَّ ... وَ لَكِنْ انْظُرُوا إِلَى صِدِيقِ الْحَدِيثِ وَ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ». رسول الله (ص) به بسیاری ..... و روزه‌شان و بسیاری حج گزاردن ..... بلکه به ..... و امانتداری آن‌ها ..... .

### ۱۲ کامل ترجمه الآيات والأحاديث التالية.

- ۱- (وَ اجْعُلْ لِي لِسَانَ صِدِيقٍ فِي الْأَخْرِينَ) الشُّعْرَاء: ۸۴ و برای من یاد نیکو در .....
- ۲- (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ) الصَّفَّات: ۲ ای کسانی که ایمان آورده‌اید، .....
- ۳- (وَ اعْمَلُوا صَالِحًا إِنَّمَا تَعْمَلُونَ عَلَيْمِ) الْمُؤْمِنُون: ۵۱ و کار نیکو .....

### ۱۳ عين ترجمة الكلمات الملوئنة في الآيات.

- ۱- (أَلَا يَذِكِّرُ اللَّهُ تَعَمِّلُنَّ الْقُلُوبَ) الرَّعِيد: ۲ آگاه باش که با یاد خدا دل‌ها آرام می گردد.
- ۲- (أَخْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ) الْقَصَص: ۷۷ نیکی کن همان‌گونه که خدا به تو نیکی کرده است.

عَيْنُ تَرْجِمَةَ الْكَلِمَاتِ الْمُلْوَنَةِ فِي الْآيَاتِ.

١- (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا إِلَيْهَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ) الْأَعْرَافُ: ٤٣

ستایش از آن خدایی است که ما را به این [نعمت‌ها] رهمنون ساخت؛ و اگر خدا راهنمایی مان نکرده بود، [به این‌ها] راه نمی‌یافیم.

٢- (رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ) الْقَصَصُ: ٢٤

پروردگارم، من بی‌گمان به آن‌چه از خیر برایم فرستادی، نیازمندم.

عَيْنُ تَرْجِمَةَ الْكَلِمَاتِ الْمُلْوَنَةِ فِي الْآيَاتِ.

١- (وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنَا وَإِذَا خَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا) الْفَرْقَانُ: ٦٣

و بندگان [خدای] بخشاینده کسانی‌اند که روی زمین با آرامش و فروتنی گام بر می‌دارند و هرگاه نادان‌ها ایشان را خطاب کنند، سخن ارام می‌گویند.

٢- (إِنَّ الْحَسَنَاتِ يَدْهِيْنَ السَّيْئَاتِ) هُودٌ: ١١٤

بی‌گمان خوبی‌ها، بدی‌ها را از میان می‌برد.

عَيْنُ الْجَوابِ الصَّحِيحَ.

١- الْمَاضِي مِنْ «يَحَاوِلُ»: حَوَّلَ □ حَوْلَ □ حَوَّلَ

٢- الْمُضَارِعُ مِنْ «يَحَدِّرُ»: يَحَدِّرَ □ يَحَدِّرَ □ يَحَدِّرَ

٣- الْمَصْدَرُ مِنْ «تَقَاعِدَ»: تَقَاعِدَ □ تَقَاعِدَ □ تَقَاعِدَ

٤- الْأَمْرُ مِنْ «تُرْسِلَ»: أَرْسَلَ □ أَرْسَلَ □ أَرْسَلَ

٥- الْنَّهْيُ مِنْ «تُقْبِلُوا»: لَا تُقْبِلُوا □ لَا تُقْبِلُوا □ لَا تُقْبِلُوا

٦- الْمُضَارِعُ مِنْ «يَعْلَمُ»: يَعْلَمَ □ يَعْلَمَ □ يَعْلَمَ

٧- الْمَصْدَرُ مِنْ «إِعْتَرَفَ»: تَعْرَفَ □ تَعْرَفَ □ تَعْرَفَ

تَرْجِيمُ الْآيَاتِ وَاَكْتُبْ نوعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا. (نُورُ السَّمَاءِ)

١- (وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَرَلُ) الْإِسْرَاءُ: ١٠٥

٢- (قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ) الْبَقَرَةُ: ٣٠

تَرْجِيمُ الْآيَاتِ وَاَكْتُبْ نوعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا. (نُورُ السَّمَاءِ)

١- (وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الظُّرُفَاتِ رِزْقًا لِكُمْ) الْبَقَرَةُ: ٢٢

٢- (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يَخْرُجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ) الْبَقَرَةُ: ٢٥٧

٣- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ) غَافِرٌ: ٥٥



تَرْجِمَ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. (هَلْ تَعْلَمُ أَنْ ...)

- ١- ... الزَّرَافَةُ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقْلَ مِنْ ثَلَاثَيْنَ دَقِيقَةً وَ عَلَى ثَلَاثَ مَرَاجِلٍ؟
- ٢- ... مَقْبَرَةُ «وَادِي السَّلَام» فِي التَّجْفَ الأَشْرَفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟
- ٣- ... الصَّينُ أَوْلَ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخَدَمَتْ نُقُودًا وَرَقَيَّةً؟

ضَعُ في الفَرَاغِ كَلِمَةً مُنْاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَّةِ. «كَلِمَتَانِ زَانَدَتَانِ»

ذِكْرِيَّاتٍ / سَوَاءٍ / الشَّعْبُ / قَائِمَةً / لَدَيْ / مِنْ دُونِ

- ١- ..... جَوَالٌ تَفَرَّغُ بِطَارِيَّتِهِ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ.
- ٢- زَهْلَاتِي فِي الدُّرْسِ عَلَى حَدٍ ..... .
- ٣- كَبَيْثُ ..... السَّفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ.
- ٤- لَا تَعْبُدُوا ..... اللَّهُ أَحَدًا.

إِجْعَلُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنْاسِبَ. «كَلِمَةً وَاحِدَةً زَانَدَةً»

○ وَجْعٌ فِي الرَّأْسِ تَخْتَلِفُ أَنْوَاعُهُ وَ أَسْبَابُهُ.

١- ذَاكَ

○ أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرًا.

٢- الْفَرْشاَةُ

○ أَدَاءً لِتَنْظِيفِ الْأَسْنَانِ.

٣- الْبَقْعَةُ

○ قِطْعَةً مِنَ الْأَرْضِ.

٤- الصَّدَاعُ

٥- الْمَحِيطُ

أَيُّ كَلِمَةٍ مِنْ كَلِمَاتِ الْمَعْجَمِ، تُنَاسِبُ التَّوْضِيحةِ التَّالِيَّةِ؟

- ١- رَئِيسُ الْبِلَادِ، الَّذِي يَاهُرُ الْمَسْؤُولِينَ وَ يَنْصَحُهُمْ لِإِدَاءِ وَاجِبَاتِهِمْ.
- ٢- تَعْرِفُ الْبَعْضُ عَلَى الْبَعْضِ الْآخِرِ.
- ٣- الَّذِي يَعْمَلُ لِمَصلَحَةِ الْعَدُوِّ.
- ٤- جُزْءٌ وَاحِدٌ مِنْ خَمْسَةٍ.



يُكَاتِبُ:	كَايَّابَ:	مضارع	ماضي
مُكَاتَبَةٌ: نامه‌نگاری کردن	كَايَّابٌ:	مصدر	امر
يُجْلِسُ:	أَجْلَسَ:	مضارع	ماضي
إِجْلَاسٌ: نشاندن	أَجْلِسٌ:	مصدر	امر

٢٤  
اخْتِرْ نَفْسَكَ:  
تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ.

يَتَعَامِلُ:	تَعَامِلَ:	مضارع	ماضي
تعامل: داد و ستد کردن	تعامل:	مصدر	امر
يُعْلَمُ:	عَلِمَ:	مضارع	ماضي
تعليم: یاد دادن	علم:	مصدر	امر

- ٢٥ عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَتْ نَصْ الدَّرْسِ. (✓ ✗)
- 
- ١- يجوزُ الإصرارُ عَلَى نقاطِ الْخِلَافِ وَ الْعِدْوَانِ، لِلدُّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ.
- 
- ٢- رسالتُ الْإِسْلَامِ قائمَةٌ عَلَى أَسَاسِ الْمُنْطَقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ.
- 
- ٣- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايشًا سِلْمِيًّا.
- 
- ٤- لِبعضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينِ بِسَبِيلِ اللُّونِ.
- 
- ٥- رُبُعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

- ٢٦ انتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارِسِيَّةِ.
- 
- ١- (لا يَكُلُّ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسَعَهَا)
- 
- خدا به کسی جز به اندازه‌ی (توانش □ / درخواستش □) تکلیف نمی‌دهد.
- 
- ٢- (لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكتَسَبَتْ) البَقْرَةُ: ٢٨٦
- 
- هرکس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کرده، به (سودش □ / زیانش □) است، و آنچه را [بیز که از بدی‌ها] کسب کرده، به (سودش □ / زیانش □) است.

إنتخِبُ الجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارِسِيَّةِ.

١- (وَلَا يَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَتَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) يُوسُف: ٨٧

وَازْرَحْمَتْ خَدَا نَامِيدْ (شُوِيدْ  / نَشَدِنَدْ ); زِيرَا جَزْ مَرْدَمْ كَافِرْ كَسِيْ ازْرَحْمَتْ خَدَا نَامِيدْ (شَدِهْ اسْتْ نَمِيْ شُودْ ).

٢- (أَذْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ) النَّحْل: ١٢٥  
بَا دَانِشْ وَ (فَرْمَانْ  / انْدَرْزْ  ) نِيكُوْ بِهِ رَاهْ پَرْوَرْدَگَارْتْ فَرَا بَخْوَانْ وَبَا آنَانْ بِهِ [شِيهَاي] كَهْ (خَوْبْ  / بَهْتَرْ  ) اسْتْ گَفْتْ وَگُوْ كَنْ.

٣- (فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي) الْبَقَرَة: ١٥٢  
پَسْ (ما رَا  / مَرَا  ) يَادْ كَنِيدْ؛ تَا شَمَا رَا يَادْ كَنِمْ وَ (اَزْ مِنْ سَيْسَگَزارِي كَنِيدْ  / شَكْرَگَزارِي كَنِيدْ  ).

ضَعَفَ فِي الْفَرَاغِ فِعْلًا مُنَاسِبًا.

١- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ..... لِذَنِبِكَ) غَافِر: ٥٥  
 إِسْتَرْجَعْ  إِسْتَغْفِرْ

٢- إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ ..... كُلُّنَا مِنَ الْمُدْرَسَةِ بَعْدَ سَتَّينَ.  
 تَخْرُجْ  تَخْرَجْنَا

٣- إِلَهِي قَدْ ..... رَجَانِي عَنِ الْخَلْقِ وَأَنْتَ رَجَانِي.  
 إِنْقَطَعْ  إِنْقَطَعْ

٤- كَانَ صَدِيقِي ..... وَالِدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ.  
 يَسْتَظِرْ  يَصْدِقُ

٥- أَنَا وَزَمِيلِي ..... رَسَائِلَ عَبْرِ الْإِنْتِرْنِتِ.  
 إِسْتَلَمْنَا  إِسْتَلَمْتُ

عَيْنُ الْكَلِمَاتِ الْمُتَرَادِفَةِ وَالْمُتَضَادَةِ. (= ≠)

أَنْزَلْ / أَصْبَحَ / حَفَلَةً / رَفْعَ / صَعْدَ / صَارَ / مِهْرَجانَ / ثُرُولَ  
/ ..... / ..... / ..... / ..... / ..... / .....

ضَعَفَ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدِ الْمُنَاسِبَ.

«كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَانِدَةٌ»

١- الْمَسْجِدُ  يَدْرِسُ فِيهِ الطَّلَابُ.

٢- الْمِشْمِشُ  عَيْنُ الْمَاءِ وَنَهْرٌ كَثِيرٌ الْمَاءِ.

٣- الْيَنْبُوُعُ  فَاكِهَةٌ يَا كُلُّهَا النَّاسُ مَجَفَّفَةٌ أَيْضًا.

٤- الْمَوْتُ  بَيْتٌ مَقْدَسٌ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ.

٥- الْلَّيْلُ  الْوَقْتُ الْمُمَدَّدُ مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ.

٦- الْصَّفَرُ

٣١

تَرْجِمُ الْحَدِيْثَيْنِ لَهُمْ عَيْنُ نَوْعِ الْأَفْعَالِ.

- ١- النَّاسُ نِيَامٌ؛ فَإِذَا مَا تَوَا اتَّبَهُوا. «رَسُولُ اللَّهِ (ص)»
- ٢- إِنْكُمْ مَسْؤُلُونَ حَتَّىٰ عَنِ الْبِقَاعِ وَالْبَهَائِمِ. «رَسُولُ اللَّهِ (ص)»

٣٢

تَرْجِمُ الْآيَاتِ لَهُمْ عَيْنُ نَوْعِ الْأَفْعَالِ.

- ١- (فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ) آل عمران: ١٣٥
- ٢- (فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَّظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَّنَظِّرِينَ) يُوْسُف: ٢٠
- ٣- (وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ ...) الْمَزْمُول: ١٠

٣٣

عَيْنُ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ.

- ١- الْمَاضِي مِنْ «يَنْقَطِعُ»: يَنْقَطِعُ  قَطْعُ  يَنْقَطِعُ
- ٢- الْمُضَارِعُ مِنْ «يَسْتَرْجَعُ»: يَسْتَرْجَعُ  يَرْجِعُ  يَسْتَرْجَعُ
- ٣- الْمَصْدَرُ مِنْ «تَعْلَمُ»: يَتَعْلَمُ  تَعْلُمُ  يَتَعْلَمُ
- ٤- الْأَمْرُ مِنْ «يَسْتَمْعُ»: يَسْتَمْعُ  تَسْمَعُ  يَسْتَمْعُ
- ٥- الْنَّهْيُ مِنْ «لَا تَحْتَفِلُ»: لَا تَحْتَفِلُ  مَا احْتَفَلَ  لَا تَحْتَفِلُ
- ٦- الْمُسْتَقْبَلُ مِنْ «يَسْتَبِّسُ»: يَسْتَبِّسُ  يَسْتَبِّسُ  يَسْتَبِّسُ

٣٤

عَيْنُ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسْبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ. (✓ ✗)

- ١- تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي الْأَنْهَارِ وَالْبَحْرِ وَلَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلَفةٌ.
- ٢- الْأَعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ لَا تَسْقُلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَىٰ مَكَانٍ آخَرَ.

٣٥

عَيْنُ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسْبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ. (✓ ✗)

- ١- الْمَهْرَاجَانُ احْتِفَالٌ بِمَنْاسِبَةِ جَمِيلَةٍ، كَمَهْرَاجَانِ الْأَزْهَارِ وَمَهْرَاجَانِ الْأَفْلَامِ.
- ٢- الْلَّلْجَةُ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ نُزُولِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزَلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَط.
- ٣- يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالنُّورُوزِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّيِّئَةِ الشَّمْسِيَّةِ.

يَسْتَغْفِرُ:	إِسْتَغْفَرَ:	مضارع	ماضي
إِسْتَغْفارٌ: آمْرٌ شَخْصٌ	إِسْتَغْفَرَ:	مصدر	امر
يَعْتَذِرُ:	إِعْتَذَرَ:	مضارع	ماضي
إِعْتِذَارٌ: پوزش خواستن	إِعْتَذَرَ:	مصدر	امر
يَنْقُطِعُ:	إِنْقَطَعَ:	مضارع	ماضي
إِنْقِطَاعٌ: بُرِيدَه شدن	إِنْقَطَعَ:	مصدر	امر
يَتَكَلَّمُ:	تَكَلَّمَ:	مضارع	ماضي
تَكَلُّمٌ: سخن گفتن	تَكَلَّمَ:	مصدر	امر

٣٧

عَيْنَ الصَّحِيحَ وَالْخَطَا حَسَبَ نَصَ الْدَّرِسِ. (✓ ✗)

١- يَحْتَفِلُ أَهَالِي الْهِنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَيُسَمُّونَهُ «مِهْرَاجَانُ الْبَحْرِ».

٢- عِنْدَمَا يَفْقَدُ الْأَعْصَارُ سُرْعَتَهُ، تَسَاقِطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ.

٣- تَسَنَّ الْعَلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةٍ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيْبَةِ.

٤- إِنَّ نَزُولَ الْمَطَرِ وَالثَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ.

٥- تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ هَرَبَاتٍ فِي السَّنَةِ.

٣٨

كَمْلَ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجِمَةِ الْفَارِسِيَّةِ.

١- (وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تَقْدِمُوا لِأَنْقُسِيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ) الْبَقَرَةُ: ١١٠

و ..... را برياي داريid و زکات بدھيid و هرچه را از کار نیک براي ..... پيش بفرستيد، ..... خدا می یايد.

٢- (رَئَنَا أَفْرِغٌ عَلَيْنَا صَبَرًا وَبَتَّ أَقْدَامَنَا وَأَنْصَرَنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ) الْبَقَرَةُ: ٢٥٠

پروردگارا ..... صبر عطا کن و ..... استوار کن و ما را بر مردم کافر ..... .

**كميل الفراغات في الترجمة الفارسية.**

- ١- (رب اشرح لي صدري ويسر لي أمري واحمل عقدة من لسانني يفهوا فولي) طه: ٢٥ إلى ٢٨ پروردگارا ..... را برايم بگشاي و کارم را ..... آسان گرдан و گره از ..... بگشا [تا] سخن را بفهمند.
- ٢- (رئنا آتنا في الدُّنيا حَسَنَةٌ وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ) البقرة: ٢٠١ پروردگارا، در دنيا به ما نیکی و ..... [بیز] نیکی بده و ما را از عذاب ..... نگاه دار.

**أكتب الساعة بالأرقام.**  
١- السادسة إلا ربعاً.  
٢- الخامسة والنصف.**أكتب الساعة بالأرقام.**  
١- الحادية عشرة إلا عشر دقائق.  
٢- السابعة وعشرون دقيقة.  
٣- الثانية عشرة تماماً.

- ضع في الفراغ عدداً مناسباً من الأعداد التالية ثم ترجم الجمل. «كلمات زائدتان».
- عشر / مئة / خمس / عشرين / خمسين / ثلاثة
- ١- (وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا ..... عاماً) العنکبوت: ١٤
- ٢- (من جاء بالحسنة فله ..... أمثالها) الأنعام: ١٦٠
- ٣- الصبر ..... صبر عند المصيبة، وصبر على الطاعة وصبر عن المعصية. رسول الله (ص)
- ٤- علامات المؤمن ..... الوزع في الخلوة، والصدقة في القلة والصبر عند المصيبة، والحلم عند الغضب والصدق عند الخوف. الإمام السجّاد زین العابدين (ع)

مِنْ وَاحِدٍ إِلَى ثَلَاثَيْنَ				
	أَرْبَعَة	ثَلَاثَة		وَاحِد
عَشَرَةً	تِسْعَة		سَبْعَة	
	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ		أَحَدَ عَشَرَ
عِشْرُونَ		لَمَائِيَّةَ عَشَرَ	سَبْعَةَ عَشَرَ	
	أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ		إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	وَاحِدَّ وَعِشْرُونَ
ثَلَاثُونَ		لَمَائِيَّةُ وَعِشْرُونَ		سِتَّةُ وَعِشْرُونَ

مِنْ عِشْرِينَ إِلَى تِسْعِينَ			
خَمْسُونَ	أَرْبَعُونَ		عِشْرُونَ
تِسْعِينَ		سَبْعِينَ	

٤٤ اكْتُب فِي الْفَرَاغ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا مُنَاسِبًا.

- ١- الْيَوْمُ الـ ..... مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ يَوْمُ الْأَحَدِ.
- ٢- الْيَوْمُ الـ ..... مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ يَوْمُ الْخَمِيسِ.
- ٣- الْفَصْلُ الـ ..... فِي السَّنَةِ الْإِبْرَاهِيَّةِ فَصْلُ الصَّيَّاءِ.
- ٤- الْفَصْلُ الـ ..... فِي السَّنَةِ الْإِبْرَاهِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ.
- ٥- يَاخُذُ الْفَائِزُ الْأَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبِيَّةً وَالْفَائِزُ الـ ..... جَائِزَةً فِضْيَّةً.

اكتِب العمليات الحسابية التالية كالمثال.

(+) زائد (-) ناقص ( $\div$ ) تقسيم على) (× في، ضرب في)

$$10 \times 3 = 30$$

١- عَشْرَةً في ثلاثة يساوي ثلاثة.

٢- تسعون ناقص عَشْرةً يساوي ثمانين.

٣- مائة تقسيم على خمسة يساوي عشرين.

٤- سُتُّه في أحد يساوي سُتُّه و سِيَّن.

٥- خمسة و سبعون زائد خمسة و عشرين يساوي مائة.

٦- إثنان و ثمانون تقسيم على اثنين يساوي واحداً وأربعين.

اخْبِرْ نفسك: ترجم إلى الفارسية.

	(ثلاثين ليلة) الأعراف: ١٤٢
	(سبعين رجالاً) الأعراف: ١٥٥
	(سبعة أبواب) الحجر: ٤٤
	(ستين مسكنينا) المجاذدة: ٤
	(ستة أيام) ق: ٣٨
	(مائة حبة) البقرة: ٢٦١

عيّن الصحيح والخطأ حسب نص الدرس. (✓ ✗)

١- يجري أجر حفر البئر للعبد وهو في قبره بعد موته. ....

٢- أرزَّ الله تسعة و تسعين جزءاً من الرحمة للخلق. ....

٣- يجري أجر استغفار الولد للوالدين بعد موتهما. ....

٤- إن طعام الاثنين لا يكفي ثلاثة. ....

أرسم عقارب الساعة.



السادسة إلا رُبعاً



الثامنة و النصف



الخامسة و الرُّبُع

ضع المترادفات والمتضادات في الفراغ المناسب. ≠

ضياء / نام / ناجح / مسرور / فريب / جميل / نهاية / يمين / غالية / شراء / مسموح / مجدد

.....	يسار ≠ .....	راس ≠ .....	رخيصة ≠ .....
.....	بعيد ≠ .....	بداية ≠ .....	بيع ≠ .....
..... = نور	فبيح ≠ .....	..... = رقد	
..... ≠ منوع	مجتهد = .....	..... ≠ حزين	

اكتب وزن الكلمات التالية وحروفها الأصلية.

١- ناصِر، منصُور، أنصَار: .....

٢- صَبَار، صَبُور، صَابِر: .....

ضع هذه الجملة والتراث في مكانها المناسب.

هُولاءِ فائزاتٍ / هُذانِ الدليلانِ / تلكِ البطارئِ / أولئك الصالحونِ / هُولاءِ الأصدقاءِ / هاتانِ زجاجتانِ

مفرد مؤنث	مثنى مؤنث	جمع مؤنث	مذكر سالم	جمع مذكر سالم	مذكر مكتوب

ضع في الدائرة العدد المناسب. «كلمة واحدة زائدة».

ترجم هذه الجملة، واكتُب نوع الأفعال.

(الف) ما كتبتم تمارينكم:

ب) كانوا يكتبون بـ: \_\_\_\_\_

ترجم هذه الجملة، واكتُب نوع الأفعال.

(الف) سأكتب درسي:

ب) إننا سوف نكتب أبحاثاً:

تَرْجِمَ هَذِهِ الْجُمَلَ، وَاتَّبِعْ تَوْرَثَةِ الْأَفْعَالِ.

الف) أَكْتُبُوا واجِباتُكُمْ:

تَرْجِمَ هَذِهِ الْجُمَلَ، وَاتَّبِعْ تَوْرَثَةِ الْأَفْعَالِ.

الف) أَكْتُبُ رسالَتَكَ:

رَتِيبُ الكلمات: (كلمات را مرتب كنید). (٥ / ٠ نمره)

دفتر - ليس - كتاباً - بـل - الذكريات. ← .....

أَجِبْ عن هذين السؤالين بالعربيَّة: (به اين دو سؤال به زبان عربى پاسخ دهيد). (١ نمره)

الف) ما هذه الحبوب؟ .....

أَجِبْ عن هذين السؤالين بالعربيَّة: (به اين دو سؤال به زبان عربى پاسخ دهيد). (١ نمره)

إِجْعَلْ الكلمة المناسبة للفراغ حَسْبَ المعنى: (طبق معنا کلمه مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید - دو کلمه اضافی است). (١ نمره)

[الضُّغْطُ - بَاسٌ - بِحَاجَةٍ - جَوَالٌ - فَضْلٌ - الْعِلْمِيَّةُ]

الف) لي ..... بطاريَّته قويَّةٌ.

ج) أنا ..... إلى هذا الكتاب.

ب) لا يَقْبِلُ الشَّعْبُ الإِيرَانِيُّ ..... .

د) لِصَنْدِيقِي ..... في حُسْنِ الْخُلُقِ.

أَجِبْ إلى ما طُلِبَ منك: (به آنچه از تو خواسته شده پاسخ بده). (١ / ٥ نمره)

الف) فعل «لا يَعْلَمُ» في أيِّ بَابٍ؟ ← .....

ب) أيِّ ضميرٍ يناسبُ لفعلٍ «أَخْرُجَي»؟ ← .....

ج) «يَغْرِسُ» + «هُنَّ» ← .....

إِنْتَخِبْ المناسب للفراغ حَسْبَ الضَّمَائِرِ وَالْأَفْعَالِ: (طبق ضميراً وَ فعلها، مناسب را برای جای خالی بنویسید) (٢ نمره)

الف) فعل الأمرِ مِنْ «تَحْتَلِّ» ..... (احتَلَّ - إِحْتَلَلُ - إِحْتَلَافًا)

ب) هُنَّ ..... مِنَ المدرسة. (تَتَغَرَّفُونَ - يَتَغَرَّفُونَ - يَغْرِقُونَ)

ج) أنا ..... أخي الكبير دائمًا. (احْتَرَمَنا - احْتَرَمْ - احْتَرَم)

د) ..... تَعْارِفَانِ. (أَشْمَ - أَشْنَ - أَشْمَا)

إِنْتَخِبْ المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید). (٢ نمره)

الف) «مُجَالِسَة» مصدر بـاـب ..... (مُفَاعَلَةٌ - إِفْعَالٌ - تَفَاعُلٌ)

ب) «يَفْرَحَانِ» في بـاـب «تفعيل» يكونُ ..... (تَفَرَّحَانِ - يَفْرَحَانِ - فَرَحَا)

ج) «تَعَارِفُهُمْ» فعلٌ في بـاـب ..... (تفعيل - مُفَاعَلَةٌ - تَفَاعُلٌ)

د) «دَفَعَ» في بـاـب «المُفَاعَلَةٌ» يكونُ ..... (دَافَعاً - دَافِعَنَ - دَافَعَ)

(٦٣) أكمل الترجمة: (ترجمه را كامل کنيد). (٥ / ١ نمره)

- الف) لا فضل لغبي على عجمي: هيچ ..... براي عرب بر ..... نیست.
- ب) عمیل العدو يحاول بث الخلاف بين المسلمين: مزدور دشمن برای ..... میان مسلمانها .....
- ج) الفرشاة أداة لتنظيف الإنسان: مسواك ..... براي ..... دندانها است.

(٦٤) انتخب الترجمة الصحيحة: (ترجمه درست را انتخاب کنيد). (٢ نمره)

(١) ندم أخي الصغير:

الف) برادر کوچکم پشیمان شد. 

(٢) لا يتعاملون معهم:

الف) با يك ديگر همکاري نمي کنند. 

(٣) (الله ولی الذين آمنوا ...):

الف) خداوند سرپرست کسانی است که ايمان آورندن. ب) خداوند همراه کسانی است که ايمان آورندن. 

(٤) (... إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّأُنْثَى ...):

الف) همانا ما شما را از مردان و زنان خلق کرده بودیم. 

(٦٥) ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: (جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (٥ نمره)

الف) إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَا يَسْتَبُوا مَعْبُودَاتِ الْكُفَّارِ.

ب) (إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَاقُكُمْ).

ج) من رأى منكم أحداً يدعوا إلى التفرقة فهو عمیل العدو.

د) على كل الناس أن يتبعوا مع بعضهم تعائضاً سليماناً.

ه) قلب ليس فيه شئ من الحكمة كثيرون خرب.

و) (قال إني أعلم ما لا تعلمون).

(٦٦) انتخب الكلمة تختلف من الباقی: (كلمه های باقیه ناهمانگ است را انتخاب کنيد). (١ نمره)

١) الف) الصديق  ج) الحبيب  ب) الإيراني  د) الزميل ٢) الف) السائح  ج) الزائر  ب) الشرطي  د) التفتيش 

(٦٧) أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنويسيد). (١ نمره)

الف) الإخوان  $\xleftarrow{\text{المفرد}}$ ب) الذئب  $\xleftarrow{\text{جمع التكسير}}$ 

(٦٨) إجعل علامه المترادف (=) أو المضاد (≠): (علامت مترادف (=) يا مضاد (≠) فرار دهید). (٥ / ٠ نمره)

الف) البداية ..... النهاية.

ب) الأمر ..... النهي.

٦٩

- ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتي كه زيرشان خط كشيده شده را ترجمه کنيد.) (١ نمره)
- الف) كُل جِزْب بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ  
 ب) يَتَجَلَّ إِتْحَادُ الْأَمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.  
 ج) خُمُسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ.

٧٠

- رتب الكلمات حتى تكون جملة: (با كلمتها جمله بسازيده.) (٥ / ٥ نمره)
- بطاقات - هل - گم - عند - الدخول. ← ..... .

٧١

- أجب عن السؤالين بالعربيه: (به دو سؤال زير به زيان عربي جواب دهيد.) (١ نمره)
- ب) هل أنتم جاهزون للسفر؟ ..... الف) من هو؟ ..... .

٧٢

- اجعل الكلمة المناسبة في الفراغ حسب المعنى: (طبق معنا كلمه مناسب را در جاي خالي قرار دهيد - دو کلمه اضافي است.) (١ نمره)
- [الصف - اليقوع - رجوع - إسلام - ستئن - إحتفال]  
 الف) ينظر الوالد ..... ولده إلى البيت.  
 ب) المهرجان ..... عام ب المناسبة جميله.  
 ج) ..... نهر كثير الماء.  
 د) ..... مكان يدرس فيه الطلاب.

٧٣

- أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنويسيد.) (١ / ٥ نمره)
- الف) «تكلّم» فعل أمر في باب ← .....  
 ب) «يختَرون» في باب ← .....  
 ج) مصدر «عرف» في باب «تعَفَّل» ← ..... .

٧٤

- أكتب المناسب في الفراغ حسب الضمائر والأفعال: (طبق ضميرها و فعلها، مناسب را برای جای خالی بنويسيد) (٢ نمره)
- الف) ..... في ذلك اليوم له. (المضارع المستقبل، لضمير «أنا»، من «يتحفّل»)  
 ب) أنت ..... في حياتكـ. (المضارع من «يتَّسِّرُ»)  
 ج) أنت ..... من الجامعة. (المضارع من «خرج» في باب «تفَّعل»)  
 د) هـ ..... في قاعة المطار. (المضارع من «شعـل» في باب «إنفعـال»)

٧٥

- انتخب المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنيد.) (٢ نمره)
- الف) «انقطاع» مصدر بـ ..... (افتـال - إستـفعال - إنـفعـال)  
 ب) «استرجـع» فعل ..... (ماضـ - مضارـ - أمر)  
 ج) كلمة «جاهزـون» ..... (جمع السـالم للمذـکـر - مشـى المذـکـر - جمع التـكـسـير)  
 د) الضـمير المناسب لـفعل «إغـرسـي» ..... (أنتـ - أنتـ - أنتـ)

أكمل الترجمة: (ترجمه را كامل کنيد). (٥/١ نمره)

- الف) يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيُسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ: گردباد شدیدی ..... پس ماهی‌ها را به سوی آسمان .....  
 ب) تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ: این ..... در سال ..... رُخ می‌دهد.  
 ج) رجاءً إِجْعَلُوا جَوَازَاتَكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ: ..... خود را در دستانتان قرار دهید. (در دست بگیرید.)

إنتخب الترجمة الصحيحة: (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید). (٢ نمره)

- (١) ثَعِيشُ الْأَسْمَاكَ فِي الْبَحْرِ:  
 الف) ماهی‌ها در خشکی زندگی می‌کنند.  ب) ماهی‌ها در دریا زندگی می‌کنند.   
 (٢) فَاسْتَغْفِرُوا لِذِنْبِهِمْ .....:  
 الف) پس برای گناههای خود طلب آمرزش کردند.  ب) پس برای گناههای خودتان طلب آمرزش کنید.   
 (٣) لَيْسَ هَذَا فِيلِمًا خِيَالِيًّا:  
 الف) آیا این فیلمی خیالی است?  ب) این، فیلمی خیالی نیست.   
 (٤) سِيرَ تَلَكَ الظَّاهِرَةُ الْعَجِيْبَهُ:  
 الف) راز آن پدیده‌ی شکفت  ب) راز شگفتی این پدیده

ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: (عبارات‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (٥ نمره)

- الف) حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً.  
 ب) (اللَّهُ الَّذِي يَرْسِلُ الرِّبَاحَ فَشَيْرُ سَحَابًا فَيُبَيِّضُهُ فِي السَّمَاءِ)  
 ج) أَرْسَلَ الْعَلَمَاءَ فَرِيقًا لِلتَّعْرِفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَسَاقطُ عَلَى الْأَرْضِ.  
 د) ثَبَيَّبَ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ.  
 ه) النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا أَنْتَهُوا.  
 و) (وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ ...)

إنتخب الكلمة تختلف من الباقي: (كلمه‌ای که از نظر معنا با بقیه متفاوت است را انتخاب کنید). (١ نمره)

- |   |  |
|---|--|
| ١) الف) الأرض <input type="checkbox"/>    | ب) الشَّمْسُ <input type="checkbox"/>  |
| د) الظاهرة <input type="checkbox"/>       | ج) السَّمَاءُ <input type="checkbox"/> |
| ٢) الف) الإنفتاح <input type="checkbox"/> | ب) المطر <input type="checkbox"/>      |
| د) الرَّيحُ <input type="checkbox"/>      | ج) الثَّلْجُ <input type="checkbox"/>  |

أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (١ نمره)

- الف) السمك ← جمع التكسير  
 ب) السنة ← جمع السالم للمؤثر

اجعل علامة المرادف (=) أو المضاد (≠): (علامت متراافق (=) يا متضاد (≠) قرار دهید). (٥/٠ نمره)

- الف) الإحتفال ..... المهرجان  
 ب) النهار ..... الليل

٨٢

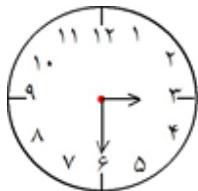
- ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتي که زیرشان خط کشیده شده را ترجمه کنید.) (١ نمره)
- الف) هل تصدق أن تَرَى مطر السمك؟  
ب) لمدة ساعتين.
- ج) يختلف أهالي هندوراس بهذا اليوم ستوياً.

٨٣

- رتب الكلمات حتى تكون جملة: (با كلمات زیر جمله بسازید.) (٥ / ٠ نمره)
- أنا - قال - السائح - إيراني ← ..... ←

٨٤

- أجب عن السؤالين بالعربيّة: (به دو سؤال زیر به زبان عربي جواب بده.) (١ نمره)
- الف) هل حضرتك من العراق؟ .....  
ب) كيف وجدت إيران؟ .....



٨٥

- أكتب «الساعة» بالعربيّة: (٥ / ٠ نمره)
- الساعة .....

٨٦

- عين الجملة الصحيحة (✓) أو غير الصحيحة حسب الواقع: (جمله‌ی درست یا نادرست را طبق واقعیت مشخص کنید.) (٥ / ٠ نمره)
- الف) في «الساعة» إحدى عشر رقمًا. ○  
ب) الغضب في كل الأحوال من علامات المؤمن. ○

٨٧

- أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید.) (١ / ٥ نمره)
- الف) علامة «÷» بالعربيّة ← .....  
ب) عدد العقود بعد «سبعون» ← .....  
ج) قبل «الخامس» هو ← .....

٨٨

- أكتب المناسب في الفراغ حسب الضمائر والأفعال: (طبق ضميرها و فعلها، مناسب را برای جای خالی بنویسید.) (٢ نمره)
- الف) ..... تصادم في الشارع (الماضى المنفى من «وقع»)  
ب) ..... كشم تقدرون (الضمير المناسب)  
ج) أنت ..... طعاماً لذيداً و حلالاً (المضارع من «طبع»)  
د) أنا ..... الشهداء من وطننا. (المضارع المنفى من «ئسى»)

- ۱) انتخاب المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید). (۲ نمره)
- الف) «الرائد» علامة ..... ( + / × / ÷ / - )

- ب) «العشرة» أكبر من ..... (عشرون - ثمانية عشر - تسعة)
- ج) عدد الفصول الإيرانية ..... (خمسة - أربعة - ثلاثة)
- د) ..... لا يصريخون في المدرسة. (هما - اثنين - هم)

**٩٠ أكمل الترجمة: (ترجمه را كامل کنید). (۱/۵ نمره)**

- الف) أكبر عنکبوت تعيش في البرازيل: ..... عنکبوت در برزیل ..... .
- ب) الغراب يعيش عشرين سنة: ..... بیست ..... زندگی می کند.
- ج) (رب إني ظلمت نفسي فاغفرلي): اي پروردگارم قطعاً من به خودم ..... ، پس مرا .....

**٩١ انتخاب الترجمة الصحيحة: (٢ نمره)**

- |   |   |
|---|---|
| ب) بیست و شش <input type="checkbox"/>                           | الف) سنت و عشرون <input type="checkbox"/> |
| الف) پروردگارم به تعداد آنها آگاه است. <input type="checkbox"/> |   |
| ب) پروردگارم به تعداد آنها آگاهتر است. <input type="checkbox"/> |   |
| (٣) رأيُتْ سائحاً في المطار:                                    |   |
| الف) گردشگری را در فرودگاه دیدم. <input type="checkbox"/>       |   |
| ب) در فرودگاه مسافری را دیدم. <input type="checkbox"/>          |   |
| (٤) خمسة و سبعون جائزة:   |   |
| الف) پنجاه و هفت جایزه <input type="checkbox"/>                 |   |
| ب) هفتاد و پنج جایزه <input type="checkbox"/>                   |   |

**٩٢ ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: (عبارات‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (۵ نمره)**

الف) الظُّلْمُ الَّذِي لَا يغفره اللَّهُ الشُّرُكُ.

ب) من أخلص لِللهِ أربعين صباحاً، ظهرت ينابيع الحِكمة مِن قلبه على لسانه.

ج) العبادة عَشَرَةُ أَجْزَاءٍ تَسْعَةُ أَجْزَاءٍ فِي طَلْبِ الْحَلَالِ.

د) يَقُومُ الطَّلَابُ إِحْتِرَاماً لِلأسْتَاذِ.

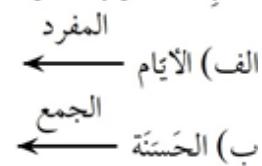
هـ) ما أجمل غابات محافظة مازندران.

و) (إني رأيُتْ أَحَدَ عَشَرَ كوكباً و الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ).

**٩٣ انتخاب الكلمة تختلف من الباقی: (كلمه‌ای که از نظر معنا با بقیه متفاوت است را انتخاب کنید). (۱ نمره)**

- |  |                                  |                                   |                                    |                                    |                                      |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| د) أربعة عشر <input type="checkbox"/>  | ج) ستون <input type="checkbox"/> | ج) الربع <input type="checkbox"/> | ب) الربيع <input type="checkbox"/> | ب) الشتاء <input type="checkbox"/> | الف) الخريف <input type="checkbox"/> |
| ٢) الف) خمسون <input type="checkbox"/> |                                  |                                   |                                    |                                    |                                      |

اكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (١ نمره)



يجعل علامة المُراد (=) أو المضاد (=): (علامت مترافق (=) يا متضاد (=) فرار دهید). (٥/٥)

ب) الناقص ..... الزائد الف) النبي ..... الرسول

ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتی که زیرشان خط کشیده شده را ترجمه کنید). (١ نمره)

ب) جاءَ أخِي الْمِضيَافِ. الف) عِشْرُونَ صَابِرُونَ

د) كَمْ عَمْرُكَ؟ ج) قَامَ جَدِّي بِتَوزِيعِ الهدَى.

رَبُّ الْكَلْمَاتِ حَتَّى تَكُونُ جَمْلَةً: (كلمات زیر را مرتب کنید تا جمله‌ای شود). (٥/٥ نمره)

في - السماء - العَيْمَ - مُثَرِّكُمْ - بُخَارٌ ← ..... ← ..... ← ..... ← .....

أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِينَ بِالعَرَبِيَّةِ: (به دو سؤال زیر به زبان عربی جواب دهید). (١ نمره)

الف) مَا إِسْمُكَ الْكَرِيمُ؟ ← ..... ← .....

ب) مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ ← ..... ← .....

عين الجملة الصحيحة (✓) أو غير الصحيحة (✗): (جمله‌ی درست یا خطا را مشخص کنید) (١ نمره)

ب) الْقَمَرُ كوكب يدور حول الأرض. ○ الف) لَوْنُ الرِّمَانِ أَبْيَضٌ.

د) الْدُّرُّ مِنَ الْأَحْجَارِ الجَمِيلَةِ وَالْغَالِيَةِ. ○ ج) «الرَّحِيقَةُ» يَعْنِي «گران قیمت».

اكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید) (٢ نمره)

الف) أَذْكُرْ جَنْسِيَّةَ اسْمٍ «فَائِزَاتٍ» ← ..... ← .....

ب) أَذْكُرْ العَدَدَ بَعْدَ «الثَّانِي» ← ..... ← .....

ج) يَوْمٌ يَأْتِي بَعْدَ «الْخَمِيسِ» ← ..... ← .....

د) وَزْنُ «أَفْعَوْلٍ» لِـ«أَصْرَرٍ» ← ..... ← .....

اختر المناسب حول الأفعال: (مناسب را طبق فعل‌ها انتخاب کنید) (١/٥ نمره)

الف) لَا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ ← فعل النهي □ فعل النفي □

ب) إِرْحَمْ مَنْ فِي الْأَرْضِ ← فعل الماضي □ فعل الأمر □

ج) أَحِبُّ أَنْ أَسَافِرَ إِلَى إِيْرَانَ ← فعل المضارع □ فعل الماضي □

١٠٢ إنتخب المناسب للفراغ حسب الضمير والأفعال: (طبق ضمير و فعلها، مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید). (٥ نمره)

- الف) ..... سوف نكتب مقالة علمي (هم - أنا - تحن)  
 ب) هم ..... ربهم. (الماضى من «شكراً»)  
 ج) أنتما ..... الفطور دائمًا (المضارع من «أكل»)  
 د) أنتَ ..... في خلق السماوات والارض. (المضارع من «يتغذى»)

١٠٣ اكمل الترجمة: (ترجمه را كامل کنید). (١/٥ نمره)

- الف) كيف ظمت هذه الشجرة من جهة: چگونه این درخت از ..... ، ..... .  
 ب) انظر إلى ما قال: به ..... گفته است ..... .  
 ج) الكلام كالدواء قليله ينفع: سخن ..... دارو است. اندکش ..... .

١٠٤ إنتخب الترجمة الصحيحة:

- |  |   |
|--|---|
| ب) نامه‌ای خواهمنوشت <input type="checkbox"/>  | ١) سأكتب رساله: الف) نامه‌ای می‌نویسم <input type="checkbox"/>  |
| ب) آنها می‌نویسند <input type="checkbox"/>     | ٢) هم كانوا يكتبون: الف) آنها می‌نوشتند <input type="checkbox"/>  |
| ب) رنگ کلاع سیاه است. <input type="checkbox"/> | ٣) لون العُرَابِ أسود: الف) كلاع سیاه رنگ است. <input type="checkbox"/>   |
|  | ٤) لمعرف الرصافي آثار كثيرة في النثر و الشعر:<br>الف) معروف رصافي اثرهای بسیاری در نثر و شعر دارد. <input type="checkbox"/><br>ب) معروف رصافي به اثرهای بسیارش در نثر و شعر معروف است. <input type="checkbox"/> |

١٠٥ ترجم العبارات التالية إلى الفارسية: (عبارات‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (٥ نمره)

- الف) انظر لتلك الشجرة / ذات الغصون النفرة  
 ب) انظر إلى العَيْمَ فَمَن / انزل منه مطره  
 ج) (رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ)  
 د) أطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصَّيْنِ.  
 هـ) مَنْ زَرَعَ الْغَدَوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.  
 وـ) قَوْلُ (لَا أَعْلَمُ) نِصْفُ الْعِلْمِ.

١٠٦ إنتخب الكلمة تختلف من الباقی (كلمه‌ای که از نظر معنا با بقیه متفاوت است را انتخاب کنید). (١ نمره)

- |                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| الف) الصباح <input type="checkbox"/> | الظُّهُر <input type="checkbox"/> |
| ب) الحجر <input type="checkbox"/>    | السماء <input type="checkbox"/>   |
| القطور <input type="checkbox"/>      | الليل <input type="checkbox"/>    |
| الغيم <input type="checkbox"/>       | المطر <input type="checkbox"/>    |

١٠٧ أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (١ نمره)

- الف) المفرد ←  
 ب) المفتاح ← الحروف الأصلية

١٠٨ إجعل عالمة المُرادف (=) أو المُضاد (≠): (علامة مترادف (=) يا متضاد (≠) قرار بده) (٥ / ٠ نمره)

الف) الأرَادُل ..... الأَفَاضِيل

ب) الْمُمْنِع ..... الْمُسْمُوح

١٠٩ ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتي که زیرشان خط کشیده شده را ترجمه کنید). (١ نمره)

الف) مع الأسف ما سافرت إلى إيران.

ب) في أمان الله.

ج) رأيت أحد الموظفين في قاعة المطار.

١١٠ أجب عن السؤال التالي بالعربيّة: (به سؤال زیر به زبان عربي پاسخ دهید). (٥ / ٠ نمره)

ما هو طعام العشاء؟ ←

١١١ رتب الكلمات: (كلمه‌های زیر را براساس جمله‌سازی مرتب کنید). (١ نمره)

الف) أخي - يا - المشكّلة - ما - هي؟ ← .....

ب) جداً - إنّ - إيران - جميلة - بلاد ← .....

١١٢ أجب عن السؤال التالي بالعربيّة: (به سؤال زیر به زبان عربي پاسخ دهید). (٥ / ٠ نمره)

ما هذه الحبوب؟ ← .....

١١٣ انتخب الصحيح (✓) أو الخطأ (✗) حسب الواقع: (جمله‌ی صحیح یا خطأ را طبق واقعیت مشخص کنید). (١ نمره)

الف) «مطر السمك» أمرٌ طبيعيٌ و ليس عجياً. ○

ب) الفرشاة أدأة لتنظيف الإنسان. ○

ج) التملة أكبر من الزرافة. ○

د) التبنو فاكهة يأكلها الناس. ○

١١٤ انتخب المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید). (١ نمره)

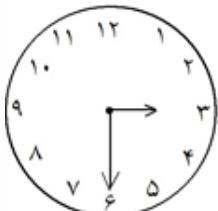
الف) ..... الحافلة لمدرستنا. (هذا - هذه - هؤلاء)

ب) ..... تكتبون نصاً بالعربيّة. (أنتم - أنتما - هم)

ج) ..... يفرّحن صديقاتهن. (أنتن - نحن - هنّ)

د) أنظر ..... الحبة. (ذلك - هاتان - تلك)

١١٥ أكتب الساعة بالعربيّة: (ساعت را به عربي بنويسيد). (٥ / ٠ نمره)



.....

١١٦ انتخیب الصحيح حول العدد: (صحيح را پیرامون عدد، انتخاب کنید). (١ نمره)

الف) تمانیَّة عَشْرَ: هفده  هجده

ب) سِتُّون: عدد العقود  العدد الترتیبی

١١٧ اکتب ما طلب منک: (آنچه از شما خواسته شده را بنویسید). (١ نمره)

الف) «یمَنَعُ» فی باب «إفعال» ← .....

المصدر

ب) يَتَعَلَّمُ ← .....

١١٨ انتخیب معادلاً مناسباً للأفعال: (معادل مناسب را برای فعل‌ها انتخاب کنید). (١ نمره)

[امر - ماضی منفی - مضارع - مضارع منفی]

الف) أَنْزَلَ ← .....

ب) لَا يَأْخُذُ ← .....

ج) يَقُولُونَ ← .....

د) إِكْشِفُوا ← .....

١١٩ انتخیب الترجمة الصحيحة للأفعال: (ترجمه‌ی صحیح برای فعل‌ها را انتخاب کنید). (٣ نمره)

الف) فَابْحَثْ وَ قُلْ ← جستجو کرد.

ب) أَوْجَدَ اللَّهُ الشَّمْسَ ← پدیدآوردن.

ج) لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ ← نگاه نمی‌کنی.

د) سَأَكْتُبْ رِسَالَةً قَصِيرَةً ← می‌نویسم.

ه) (جاوَهُمْ بِالبيَّناتِ) ← آوردن.

و) قَامَ أَبِي بِتَوزِيعِ الْهَدَايَا لَنَا ← ایستاد.

١٢٠ أکمل الترجمة: (ترجمه را کامل کنید). (١/٥ نمره)

الف) إذا مَلَكَ الْأَرَادِلَ هَلْكَ الْأَفَاضِلِ: هرگاه ..... به فرمانروایی برستند ..... هلاک شدند.

ب) أَطْلَبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصَّيْنِ فَإِنْ طَلَبَ الْعِلْمَ فَرِيشَةً: دانش را طلب کنید اگر چه در چین باشد پس ..... طلب دانش است.....

ج) لَوْنُ الْمُؤْزِ أَصْفَرُ وَ لَوْنُ الرِّمَانِ أَحْمَرُ: رنگ موز ..... است و رنگ ..... قرمز است.

١٢١ انتخیب الصحيح فی الترجمة: (صحيح را در ترجمه انتخاب کنید). (٥/٠ نمره)

١) لا يجوز الإصرار على نقاط الخلاف:

الف) پافشاری کردن بر نقاط اختلاف جایز نمی‌باشد.

ب) پافشاری کردن بر اختلاف‌ها جایز نبوده است.

٢) تلك الشجرة ذات الغصون النضرة:

الف) آن درخت دارای شاخه‌های تر و تازه است.

ب) آن درخت دارای میوه‌های تر و تازه است.

**١٢٢** ترجم المجملات التالية إلى الفارسية: (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.) (٥ نمره)

- الف) إذا كان إثنان يتناجيان فلا تدخل بينهما.  
 ب) الذرّ من الأحجار الجميلة الغالية ذات اللون الأبيض.  
 ج) حاول العلماء معرفة سر تلك الظاهرة العجيبة.  
 د) يحدث إعصار شديد فيحسب الأسماك إلى السماء بقوعه.  
 ه) فاصبر إن وعد الله حق و استغفر لذنبك).  
 و) و اعتصموا بحبل الله جمِيعاً ولا تفرقوا).  
 ز) رسالة الإسلام قائمة على إجتناب الإساءة.

**١٢٣** أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (٥ / ٠ نمره)



**١٢٤** عین کلمه تختلف مِن الباقی: (کلمه‌ای که با بقیه نامهانگ است را معین کنید). (٥ / ٠ نمره)

- |   |                                      |                                    |                                     |
|---|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| ١) الف) السماء <input type="checkbox"/> | ب) المطر <input type="checkbox"/>    | ج) الثلوج <input type="checkbox"/> | د) السنوات <input type="checkbox"/> |
| ٢) الف) البحر <input type="checkbox"/>  | ب) القُوَّة <input type="checkbox"/> | ج) السمك <input type="checkbox"/>  | د) المحيط <input type="checkbox"/>  |

**١٢٥** اجعل عالمة المُراد (=) أو المُضاد (=): (عالمة متضاد (=) فرار دهید). (٥ / ٠ نمره)

ب) يحاول ..... يجتهد  
 الف) الصغير ..... الكبير

**١٢٦** ترجم الكلمات التي تحتها خط: (ترجمه کلمه‌هایی که زیرشان خط کشیده شده را بنویسید). (٥ / ٠ نمره)

- الف) انظر إلى العين.  
 ب) من زرع الغدوان حصد الخسران.

**١٢٧** رب الكلمات: (کلمه‌ها را براساس جمله‌سازی مرتب کنید). (٥ / ٠ نمره)

العراق - من - حضرتك - هل؟ ←

**١٢٨** أجب عن السؤال التالي بالعربيّة: (به سؤال زیر به زبان عربيّ جواب دهید). (٥ / ٠ نمره)

من أئِ مدینة أنت؟ ←

**١٢٩** انتخب المناسب للفراغ حسب المعنى: (طبق معنا مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید - دو کلمه اضافی است.)

(١ نمره)

[المُشاه - الرصيف - الفصل - فارغة - الإقتراح - فراغت]

- الف) ليست في الفندق حجرة ..... .  
 ب) ..... إعطاء حل و بيان طريق للقيام بالعمل.  
 ج) علينا بالعبور من هنا ..... .  
 د) أنزل العامل البضائع ف ..... السيارة.

**١٣٠** إنتخِبَ الصَّحِيحَ أَوْ غَيْرَ الصَّحِيحَ حَسَبَ الْوَاقِعِ: (طَبِقَ وَاقْعِيَّتَ صَحِيحٍ يَا نَاصِحٍ رَا انتخابَ كَنِيدُ.) (١ نَمَرٌ)

### صَحِيحٌ غَيْرَ الصَّحِيحَ

- الف) يأخذُ الفائزُ الأوَّلْ جائزةً فِضَيَّةً.
- ب) يحبُّ الإِنْسَانُ المُضيافُ ضيوفَهُ.
- ج) عَالَمَةُ (✖) يعني «ناقص»
- د) الْفُصُولُ الْإِيرَانِيَّةُ أَرْبَعَةً.

**١٣١** ضَعَ في الدَّائِرَةِ الْعَدْدِ الْمُنَاسِبِ: (در دایره عدد مناسب قرار دهید - یک کلمه اضافی است). (١ نَمَرٌ)

- (١) النَّشَاط ○ القيام بِعَمَلٍ يَتَحرَّكُ وَ سُرِعَةً.
- (٢) الدَّوَام ○ آلَةٌ لِتَنْقِيلِ الأَصْوَاتِ.
- (٣) الْهَاتِف

**١٣٢** أَجِبْ عَمَّا طَلَبَ مِنْكَ: (به آنچه از شما خواسته شده پاسخ دهید) (٢ نَمَرٌ)

الف) مِائَةٌ تَقْسِيمٌ عَلَى خَمْسَةٍ يُسَاوِي ←

$$\text{ب)} \quad ٢٠ = ٢ \times ١٠ \quad \xleftarrow{\text{بالعَرَبِيَّةِ}}$$

بالعَدْد

$$\text{ج)} \quad \xleftarrow{\text{بِالْعَدْدِ}} \text{ئَمَانُونَ تَقْسِيمٌ عَلَى إِثْنَيْنِ يُسَاوِي أَرْبَعينَ}$$

**١٣٣** إنتخِبَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ: (مناسِب را برای جالی خالی انتخاب کنید). (٣ نَمَرٌ)

- الف) عَدَدُ «الثَّالِثُ» عَدَدُ ..... (أَصْلَى - تَرْتِيبِيٌّ - عُقُودُ)
- ب) إِسْمٌ يَجْحِيُّ بَعْدَ الْأَعْدَادِ الْأَصْلِيَّةِ هُوَ ..... (عَدَدٌ عُقُودٌ - مِائَةٌ - مَعْدُودٌ)
- ج) ..... الطَّالِبَةُ إِحْتِرَاماً لِمَعْلَمَتِهَا. (تَقْوِيمٌ - قَامٌ - يَقْوِيمُ)
- د) «سَبْعُونَ» هُوَ الْعَدْدُ ..... (الْعُقُودُ - الْأَصْلِيُّ - التَّرْتِيبِيُّ)
- ه) «أَرْبَعَةُ وَ خَمْسُونَ» يَعْنِي ..... (چهار و پنج - پنجاه و چهار - چهل و پنج)
- و) «الْسَّادِسُ» أَكْثَرُ مِنْ ..... (الْوَاحِدُ - الثَّامِنُ - الْعَاشِرُ)

**١٣٤** أَكْمِلِ التَّرْجِمَةَ: (تَرْجِمَهُ رَا كَاملَ كَنِيدُ). (١/٥ نَمَرٌ)

- الف) شَكَرْتُ مُدِيرَةَ الْمَدْرَسَةِ فِي الإِصْطَفَافِ الصَّبَاحِيِّ سَمِيَّةَ: خَانِمٌ مُدِيرٌ مَدْرَسَهُ از سَمِيَّه در ..... ، ..... ، .....
- ب) جاءَ أخِي الْمِضيافِ بِالطَّعَامِ لِضيوفِنَا: برادر ..... م برای میهمانها غذا ..... .
- ج) (وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسْلَانًا...): و همانا ما ..... را قبل از تو ..... .

۱۳۵

۱/۵

انتخاب الترجمة الصحيحة: (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید). (۱ نمره)

(۱) وزن هذا العنکبوت مئة و سبعون غراماً:

الف) وزن این عنکبوت صد و هفتاد گرم است. ب) وزن این عنکبوت صد و هفت گرم است. 

(۲) أطْفَال الطَّالِبِ الْمُكَيْفَ:

الف) دانشآموز کولر را خاموش کرد. ب) دانشآموز کولر را روشن کرد. 

(۳) الحِفَاظُ عَلَى هَذِهِ الْمَرَافِقِ وَاجِبٌ:

الف) نگهداری کردن از این امکانات بر ما واجب است. ب) نگهداری از این تأسیسات واجب است. 

۱۳۶

ترجم الجملات التالية إلى الفارسية: (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (۵ نمره)

الف) كانت حُجَّرَاتُ الْمَدْرَسَةِ مُغَلَّقةً بَعْدِ إِنْتِهَاءِ الدَّوَامِ الْمَدْرَسِيِّ.

ب) سمعت سُمِّيَّةً صوتُ مُكَيْفٍ الْهَوَاءِ وَ شَاهَدْتُ الْمَصَابِيحَ مِنَ النَّوَافِذِ.

ج) هَذَا الْإِقتِرَاحُ حَسَنٌ وَ سَتَّعَاوَنُ جَمِيعًا.

د) الْهَوَاءِنَّ وَ الْمُسْتَوْصِفَاتِ وَ الْمَتَاحِفِ وَ دَوْرَاتِ الْمَيَاهِ مِنَ الْمَرَافِقِ الْعَامَةِ.

ه) (... قالوا أَقْتَلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا)

و) الْحَنَفِيَّةُ أَبْوَبُ لِفَتْحِ تَيَارِ الْمَاءِ وَ إِغْلَاقِهِ.

ز) يَلْعَبُ أَحَدُ عَشَرَ لاعِبًا فِي فَرِيقِ كُرْةِ الْقَدْمَ.

۱۳۷

انتخاب کلمه تختلف من الباقی: (کلمه‌ای را که با بقیه ناهمانگ است انتخاب کنید). (۰/۵ نمره)

الف) أربعة  ب) سِتَّة  ج) ثلَاثُون  د) تِسْعَة 

۱۳۸

أكْتِبِ المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (۱ نمره)

المفرد	جمع التكسير	البناء
--------	-------------	--------

۱۳۹ إجعل عالمة المُراد (=) أو المُضاد (≠): (علامة متراوef (=) يا متضاد (≠) فرار دهید). (۰/۵ نمره)

الف) سَأَلَ ..... أَجَابَ.

ب) الكوكب ..... التَّجَمُّ.

۱۴۰

ترجم الكلمات التي تحتها خط: (كلماتی که زیرشان خط کشیده شده ترجمه کنید). (۱ نمره)

الف) للرجوع إلى البيت.

ب) ما المقصود بالمرافق العامة؟

د) قافت سُمِّيَّةُ وَ قَالَتْ.

ج) بَلَّتِ الْمَدَرَسَةُ.

۱۴۱

رَئِبِ الكلمات: (طبق جمله‌سازی کلمه‌ها را مرئی کنید). (۱ نمره)

الف) جوازتكم - گم - في - إجعلوا - أيدي ←

ب) هذه - إجلبي - الحقيقة - هنا - إلى ←

١٤٢

أجب عن السؤال التالي بالعربية: (به سؤال زیر به زبان عربی جواب دهید). (٥ / ٥ نمره)  
من أئِ بَلِّدِ أَنْثُمْ؟ ← .....

١٤٣

انتخب الصحيح أو الخطأ حسب الواقع: (جمله‌ی صحیح یا خطرا طبق واقعیت مشخص کنید). (١ نمره)  
 الف) جَذْوَةُ الْقَمَرِ مُسْتَعِرَةً. ○  
 ب) الْأَشْجَارُ عَلَى الرَّصِيفِ مِنَ الْمَرَافِقِ الْعَامَةِ. ○  
 ج) التَّاسِعُ عَشَرَ أَكْثَرُ مِنَ الْثَالِثِ عَشَرَ. ○  
 د) الْفَصْلُ الْوَاحِدُ فِي السَّنَةِ الإِبْرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ.

١٤٤

انتخب الصحيح للفراغ حسب الضمائر والأفعال: (طبق ضميرها و فعلها، صحيح را برای جای خالی انتخاب کنید). (١ نمره)

الف) «يَرْجِعُونَ» في باب «إِسْتَفْعَالٍ» ← ..... (إِرْجِعاً - إِسْتَرْجِعاً - يَسْتَرْجِعَانِ)  
 ب) تَحْنُنُ ..... لِذُنُوبِنَا (يَسْتَغْفِرُ - أَسْتَغْفِرُ - نَسْتَغْفِرُ)  
 ج) الْأَمْرُ مِنْ «عَلِمَ» في باب «تَعَفْلُ» ← ..... (عَلِمَ - تَعْلَمُ - تَعْلَمُ)  
 د) الطَّالِبَاتُ ..... (يَتَعَارَفْنَ - تَعَارَفْنَ - تَعَارِفَاً)

١٤٥

أكتب الساعة التالية بالعربية: (ساعت زیر را به عربی بنویسید). (٥ / ٥ نمره)  
..... ← الساعة ١٠:٣٠'

١٤٦

انتخب المناسب حسب قواعد الأعداد: (طبق قواعد عدها، مناسب را انتخاب کنید). (١ نمره)  
 الف) علمية «تفريق» بالعربية هي ..... (زائد - ناقص - ضَرَبٌ في)  
 ب) سِتَّةٌ في عَشَرَةٍ يساوي ..... (خمسين - أربعين - سِتِّينَ)  
 ج) نِصْفُ الثَّامِنِ يعني ..... (ستة - أربعة - تسعة)  
 د) سَبْعٌ وَ ثَلَاثُونَ = ..... (سی و هفت - هفتاد و سه - هفتاد و سی)

١٤٧

أكتب المناسب للفراغ حسب الأفعال: (١ نمره)  
 الف) «أَبَّهُ» في باب «إِفْتَعَالٍ» ←  
 ب) «تَقْتَرِحِينَ» ← الْأَمْرُ

١٤٨

انتخب المناسب للفراغ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید). (٢ نمره)  
 الف) تَحْنُنُ ..... رسائل. (أَرْسَلْتُ - أَرْسَلْنَا - يَرْسِلُ)  
 ب) ..... جِئْتُ للْمَرْأَةِ الْوَاحِدَةِ إِلَى الْعَرَاقِ. (أَنَا - هُوَ - هِيَ)  
 ج) في مدرستِنا عَشَرَةُ ..... (مَكَيْفَانٍ - مَكَيْفَاتٍ - مَكَيْفَاتٍ)  
 د) هذه الظَّاهِرَةُ ..... النَّاسُ سِنَوَاتٍ. (حَيَّرَ - حَيَّرَتَ - حَيَّرُتْ)

**١٤٩** انتخیب الترجمة المناسبة للأفعال: (ترجمه‌ی مناسب را برای فعل‌ها انتخاب کنید). (۲ نمره)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> آیا ..... نمی‌باشد. | <input type="checkbox"/> الف) <u>اليس من المناسب</u> : آیا ..... نیست |
| <input type="checkbox"/> صبر کن              | <input type="checkbox"/> ب) <u>واصبر على ما يقولون</u> : صبر می‌کنی   |
| <input type="checkbox"/> خودداری کردم.       | <input type="checkbox"/> ج) <u>أنا أمتّع</u> : خودداری می‌کنم.        |
| <input type="checkbox"/> ادب کرد.            | <input type="checkbox"/> د) <u>تَأَدِّبُ الطَّفْلَ</u> : با ادب شد.   |

**١٥٠** أكمل الترجمة: (ترجمه را كامل کنید). (۱/۵ نمره)

- الف) القمر كوكب يدور حول الأرض: ..... ستاره‌ای است که دور زمین ..... .
- ب) عندما نظرت بدهقة وجدت الحجرة فارغة: ..... با دقت نگاه کرد اتاق را ..... یافت.
- ج) سافرنا إلى فريقي، لأننا بحاجة إلى الهداوة: به ..... مسافرت کردیم زیراً ما به ..... نیاز داشتیم.

**١٥١** إنتخیب الترجمة الصحيحة: (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید). (۵ / ۰ نمره)

١) كيف نمت هذه الشجرة من حبة؟

الف) چگونه این درخت از دانه‌ای رشد کرد؟

ب) این درخت چگونه از دانه‌ها پدید می‌آید؟

٢) لا تظروا إلى كثرة صلاتهم:

الف) به زیادی نمازشان نگاه نکنید.

ب) به نماز زیادشان نگاه نکنید.

**١٥٢** ترجم الجملات التالية إلى الفارسية: (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید). (۵ نمره)

الف) أنظر إلى المرأة و قل / من شَقَ فيه بصره.

ب) المترافق العائمة هي الأماكن التي تمتلكها الدولة.

ج) جاء أخي المضيف بالطعام لضيوفنا الأعزاء.

د) (الله الذي يرسّل الرّياح فتشير سحاباً فيسّطه في السماء)

ه) (فاستغفروا لذنبهم و من يغفر الذنب إلا الله)

و) (إن أكرمكم عند الله إنماكم)

ز) لقد كانت رسالة الإسلام على مَرْءَ الغصوْرِ قائمةً على أساس المتنطبق و إجتناب الإساءة.

**١٥٣** أكتب المطلوب: (مورد خواسته شده را بنویسید). (۵ / ۰ نمره)

جمع التكسير

الف) جدول .....

المفرد .....

ب) مَرَات .....

**١٥٤** عین الكلمة مختلفة في المعنى: (كلمه‌ی نامهانگ را از نظر معنا مشخص کنید). (۵ / ۰ نمره)

- |                                     |                                   |                                    |  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> د) الزرافة | <input type="checkbox"/> ج) القمر | <input type="checkbox"/> ب) النملة | <input type="checkbox"/> ١) الف) الكلب |
| <input type="checkbox"/> د) المصنع  | <input type="checkbox"/> ج) الخشب | <input type="checkbox"/> ب) النجار | <input type="checkbox"/> ٢) الف) الحبة |

- ١٥٥** إجعل علامة المُرادف (=) أو المُضاد ≠: (علامة مترادف (=) يا متضاد ≠ فرار دهید.) (٥/٠ نمره)  
 الف) الإحتفال ..... المِهْرَجان.  
 ب) سَأَلَ ..... أَجَابَ.

**١٥٦** أكمل الفراغ في الترجمة :

- قد أحسَ البارودي أنَ بلادةً تُعاني من الخمول.  
 - بارودي ..... كه سرزینش از ..... رنج می برد.

**١٥٧** للتعريب: عاقل روزهای جوانی اش را غنیمت می شمارد.

إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

البارودي مصرى المولد. قد تَذَوَّقَ مِنَ الْحَيَاةِ وَ حَلُوَهَا. فَجَمِعَ تِجَارِبَ قِيمَةَ فِي حَيَاةِهِ. شَجَّعَ الشَّاعِرُ فِي قَصِيدَتِهِ الشَّبَابِ إِلَى الْاسْتِفَادَةِ مِنَ الْفَرَصِ لِلْوُصُولِ إِلَى الْشَّرْفِ وَ الْمَجْدِ.

**١٥٨** أين ولد البارودي؟

**١٥٩** ماذا تذوق البارودي في حياته؟

**١٦٠** هل جمع البارودي تجارب قيمة؟

**١٦١** ما هو معنى «شَجَّع»؟

**١٦٢** ما هو مفرد «التجارب»؟

**١٦٣** للتعريب:

روزهای جوانی از عمر خود را غنیمت شمارید. (للمخاطبين).

**١٦٤** صَحْحُ الْأَخْطَاءِ: (خطاهاي ترجمه را تصحيح کنيد)

يرسلُ الخفاشُ موجاتِ صوتيةٍ قصيرةٍ: خفافش امواج صوتی بلندی را دریافت می کند.

**١٦٥** للترجمة: (به فارسی ترجمه کنید)

شَجَّعَ الشَّاعِرُ الشَّبَابَ إِلَى الْاسْتِفَادَةِ مِنَ الْفَرَصِ.

**١٦٦** جای خالی را پر کنید.

هُوَلَاءِ الْمَعْلَمَاتُ ..... في تربية التلميذاتِ. (يَجْتَهَدُنَّ، تَجْتَهَدُنَّ، تَجْتَهَدُ)

**١٦٧** در آیهی شریفه زیر فعل را معین نموده و سپس حروف اصلی آن را بنویسید.

(رَبِّ أَجْعَلْنِي هَقِيمَ الصَّلَاةِ)

در آیه‌ی شریفه زیر فعل را معین نموده و سپس حروف اصلی آن را بنویسید.  
۱۶۸  
(إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَأْتِ أَفَلَا يَسْمَعُونَ)

در آیه‌ی شریفه زیر فعل را معین نموده و سپس حروف اصلی آن را بنویسید.  
۱۶۹  
(وَ قَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ)

للتعريب:  
۱۷۰  
ما فرصت جوانی را غنیمت می‌شماریم.

اقرأ ثم أجب:  
إنَّ الرَّسُولَ (ص) تلقَى الحقائق الفخمة القرآنية من اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَ دَلِيلُ ذَلِكَ ، أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا أَمَّا يَعِيشُ فِي بَيْتِهِ أُمِيَّةً . قَدْ شَجَّعَ الْبَارُودِيَّ شَبَابَ بَلْدَهُ إِلَى أَنْ يَبَدِّرُوا الْفَرَصَ بَعِيدَيْنَ عَنِ الْكَسَالَةِ وَ الْخَمْوَلِ حَتَّى تَقْدُمَ الْبَلَادُ.

۱۷۱  
أين كان النبي يسكن؟

۱۷۲  
لماذا تسعى؟

۱۷۳  
ممَّن تلقَى النَّبِيُّ (ص)؟

۱۷۴  
من شَجَّعَ الْبَارُودِيَّ؟

۱۷۵  
..... الفتى في المسابقة.(نجاح، نجحت، نجحا)

۱۷۶  
إِمَّا الفراغ بالكلمة المناسبة:  
الأمهات ..... الأجيال تربيةً حسنةً. (ثريبي - يربين - ثرثرين)

للتعريب:  
۱۷۷  
ما فرصت جوانی را غنیمت می‌شماریم.

۱۷۸  
اكمل الفراغ مما بين القوسين:  
..... الفتى في المسابقة.(نجاح، نجحت، نجحا)

۱۷۹  
اكمل الفراغ: ..... المؤمنون القول و يتبعون أحسنها (يسمعون - يستمع - تستمع)

۱۸۰  
اما الفراغ مما بين القوسين: ..... فرثم فوزاً عظيماً. (نحن - هم - أنتم)

للتعريب: عزَّتْ ما در غنیمت شمردن فرصت می‌باشد.

۱۸۲  
للتعريب: « أيام جوانی از عمرت را غنیمت بشمار. (مفرد مذكر) »

«أيام جوانی از عمرم را غنیمت شمردم.»

١٨٤

اكمل العبارات التالية مما جاء بين القوسين:  
للسابع سبعة ..... (أيام، أيام، يوم)

١٨٥

واحد - اثنين - سبع - اثنا عشر - اثنتا عشرة

انتخِب للفراغ عدداً مناسباً:

«إِنَّ عِدَّةَ الشَّهْوَرِ عِنْدَ اللَّهِ ..... شَهْرٌ» (التوبه / ٣٦)

١٨٦

إقرأ المسائل ثم اجب عن الاسئلة:  
كان في السيارة عشرة ركاب ثم نزل خمسة منهم في الموقف. كم راكباً في السيارة؟  
الجواب: في السيارة .....

١٨٧

إقرأ المسائل ثم اجب عن الاسئلة:  
لاختي مجلتان ثم متحتها أربع مجلات أخرى. كم مجلة عندها الآن؟  
الجواب: عندها .....

١٨٨

کدام عبارت برای معنی آیه مناسب است؟  
«الا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ» (النور / ٢٢)

- ۱- آیا دوست ندارید که خداوند شما را بیامرزد؟
- ۲- آیا دوست دارید خدا شما را بیامرزد؟

١٨٩

إقرأ العبارات التالية ثم عين ترجمتها الصحيحة:  
«المُؤْمِنُ صَبُورٌ عِنْدَ الْبَلَاءِ، شَكُورٌ عِنْدَ الرُّءَاخَاءِ»

- الف) مؤمن به هنگام سختی صبر پیشه می کند و به هنگام آسایش شکرگذاری می کند.
- ب) مؤمن به هنگام سختی شکیبا و به هنگام آسایش شکرگزار است.

١٩٠

المناسب ترین ترجمه را انتخاب کنید:

۱- «يَا أَيُّهَا جَاهِدِ الْكُفَّارِ ، الْمُنَافِقِينَ». (التوبه / ٧٣)

الف) ای پیامبر، با کافران و منافقان مبارزه کن.

ب) ای پیامبر، با کافران و منافقان مبارزه کردي.

۲- «وَاللَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيهِمْ». (البقرة / ٢٨٣)

الف) و خداوند بر آنچه انجام می دهيد، آگاه است.

ب) و خداوند بر آنچه نمی دانيد آگاه است.

۳- «إِنَّا نَحْنُ نَرُزُّنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ». (الإنسان / ٢٣)

الف) من قرآن را بر تو نازل کردم.

ب) به راستی ما قرآن را بر تو فرود آورديم.

١٩١

اقرأ العبارات التالية ثم عين ترجمتها الصحيحة:

١- «وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ».

الف) باهل كتاب مجادله نكيد مگر به روشي که نیکوتر است. ○

ب) اهل كتاب با یکدیگر مجادله نمی کنند مگر به روشي که بهتر است. ○

٢- «وَمَا نَرِسِيلُ الْمَرْسَلِينَ إِلَّا هَبْسُرِينَ وَ هَنْدِرِينَ».

الف) ما پیامبران را فرستادیم جز آنکه به آنان مژده داده شده و هشدار دهنده باشند. ○

ب) ما فرستادگان را نمی فرستیم مگر آنکه مژده دهنده و هشدار دهنده باشند. ○

٣- «تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَىِ».

الف) در نیکوکاری و پرهیزکاری با یکدیگر همکاری کنید. ○

ب) در امر نیک و پرهیزکاری کمک کنیم. ○

١٩٢ أكمل الفراغ:

المؤمنون ..... رَبَّهُمْ. (يَشْكُرُونَ، يَنْصُرُونَ، يَشْكُرُونَ)

١٩٣ أكمل الفراغ بين القوسين:

(و ..... الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً) (هم، هو، هما)

١٩٤ إلأء الفراغ بما يناسب المعنى:

أَرْزُقُ ..... تَرْزُقُ

١- «اللَّهُ لطِيفٌ بِعِبَادِهِ ..... هُنَّ يَشَاءُ»

٢- «أَنْحَنُ ..... كُمْ وَ إِيَاهُمْ»

١٩٥

با توجه به آیه، در جای خالی ترجمه‌ی آیه، کلمه‌ی مناسب بگذارید:

(يَعْدِدُكُمْ رَبِّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ) خدایتان با ... هزار فرشته شما را یاری کند.

١٩٦

با توجه به آیه، در جای خالی ترجمه‌ی آیه، کلمه‌ی مناسب بگذارید:

(خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ) آسمان‌ها و زمین را در ... روز آفرید.

١٩٧

با توجه به ترجمه‌ی آیه، در جای خالی عدد مناسب بگذارید:

(إِنِّي رَأَيْتُ ... كُوكِبًا) من یازده ستاره را دیدم.

١٩٨

إلأء الفراغ بالكلمة المناسبة.

- حاسِبُوا أَنفُسَ ..... فِي الدُّنْيَا. (كُمْ، أَنْتُمْ)

١٩٩ للتعريب:

آیا می دانی او کیست؟

٢٠٠ للتعريب (الْتَّخِبُ الْجُمْلَ مِنَ النَّصِّ):

چه کار کنم؟

١

١- ... الصَّيْنَ أَوْلَ دُولَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخَدَمَتْ تُقُودًا وَرَقَيَّةً؟

ترجمه: آیا می دانی که چین اولین دولتی در جهان است که پول های کاغذی را به کار گرفت؟

٢- ... الْفَرْسَنْ قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟

ترجمه: آیا می دانی که اسب می تواند ایستاده روی پاهایش بخوابد؟

٣- ... أَكْثَرُ فيتامين C لِلْبَرْنُقَالِ فِي قِشْرِهِ؟

ترجمه: آیا می دانی که بیشترین ویتامین C پرتنال در پوستش است؟

٢

١- ... الرَّافِةَ لَا تَنَامْ فِي الْيَوْمِ الْواحِدِ إِلَّا أَقْلَ مِنْ ثَلَاثَيْنَ دَقِيقَةً وَ عَلَى ثَلَاثِ مَرَاحِلْ؟

ترجمه: آیا می دانی که زرآفه در یک روز و در سه مرحله فقط کمتر از سی دقیقه می خوابد؟

٢- ... مَقْبَرَةُ «وَادِي السَّلَام» فِي النَّجَفِ الْأَشَرِفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟

ترجمه: آیا می دانی که مقبره‌ی «وادی السلام» در نجف اشرف از بزرگ‌ترین مقبره‌های جهان است؟

٣

كلمات متراծ و مضاد را مشخص کنید:

اصبحَ = صار / أَنْزَلَ ≠ رَفَعَ / حَفَلَةً = مِهْرَاجَان / صَعُودَ ≠ نُرُول / حُجَّرَةً = غُرَفَةً

٤

فعل‌های سه‌گانه مزید را ترجمه کنید سپس نوع باب را مشخص کنید.

باب	مصدر	امر	مضارع	ماضی
استفعال	استغفار: امرزش بخواه	استغفار: امرزش خواستن	استغفر: امرزش خواست	استغفر: امرزش خواست
إفعال	اعذر: عذر بخواه	اعذر: عذر خواستن	يعذر: عذر می خواهد	اعذر: عذر خواست
إنفعال	انقطع: برباده شو	انقطع: برباده شدن	ينقطع: برباده می شود	انقطع: برباده شد
تَفعُّل	تكلّم: سخن بگو	تكلّم: سخن گفتن	يتكلّم: سخن می گوید	تكلّم: سخن گفت

در جای خالی کلمه‌ای مناسب از کلمات زیر قرار دهید. «دو کلمه اضافه است.»

عَشْرُ / الْهَدْوَءُ / خَمْسِينَ / أَعْمَدَةً / أَخْبَرُونَا / مِضيافٌ / حُجْرَةً / يَمْتَلِكُ / فَرَغْتُ

۱- (وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَمَّا كَانُوا يَأْتِيهِمْ أَلْفُ سَنَةٍ إِلَى خَمْسِينَ عَامًا) الْعَنْكَبُوتُ: ۱۴

ترجمه: و به تحقیق نوح را به سوی قومش فرستادیم پس در بین آن‌ها ۹۵۰ سال اقامت کرد.

۲- (مِنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ ..... أَمْثَالُهَا) الْأَنْعَامُ: ۱۶۰

ترجمه: هر کس یک خوبی بیاورد پس ده برابر مانند آن برایش پاداش است.

۳- سَافَرْنَا إِلَى قَرْيَةٍ، لِأَنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى الْهَدْوَءِ.

ترجمه: به روستایی سفر کردیم برای این که به آرامش نیاز داریم.

۴- الْجِيرَانُ أَخْبَرُونَا بِمَا حَدَثَ فِي الشَّارِعِ.

ترجمه: همسایه‌ها به ما خبر دادند به آن‌چه که در خیابان رخ داد.

۵- أَنْزَلَ الْعَالِمُ الْبَضَائِعَ فِي قَرْبَغْتُ السَّيَارَةِ.

ترجمه: کارگر کالاهای را پایین آورد پس ماشین خالی شد.

۶- هَلْ يَمْتَلِكُ أَبُوكَ أَرْضاً فِي الْقَرْيَةِ؟

ترجمه: آیا پدرت مالک زمینی در روستا است؟

۷- لَيْسَتْ فِي الْفَنْدُقِ حُجْرَةً فَارِغَةً.

ترجمه: در هتل اتاقی خالی نیست.

خودآزمایی: به فارسی ترجمه کنید. ۶

سی شب	۱- (ثَلَاثِينَ لَيْلَةً) الْأَعْرَافُ: ۱۴۲
هفتاد مرد	۲- (سَبْعِينَ رَجُلًا) الْأَعْرَافُ: ۱۵۵
پانزده مجسمه	۳- خَمْسَةَ عَشْرَ تِمثالًا
بیست و یک دانشگاه	۴- وَاحِدَةٌ وَ عِشْرُونَ جَامِعَةً
شانزده شهر	۵- سِتَّ عَشْرَةَ مَدِينَةً
نود و نه گاو (ماده)	۶- تِسْعَ وَ تِسْعَوْنَ بَقَرَةً
سی و هفت باغ	۷- سَبْعَ وَ ثَلَاثُونَ حَدِيقَةً
هفتاد و یک روستا	۸- وَاحِدَةٌ وَ سَبْعَوْنَ قَرْيَةً
هشتاد و دو سال	۹- إِثْنَانِ وَ ثَمَانُونَ عَامًا
بیست و نه صندلی	۱۰- تِسْعَةٌ وَ عِشْرُونَ كُرْسِيًّا

۷

- احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه صحیح آنها را مشخص کنید.
- ۱- سخن مانند داروست. اندکش سود می‌رساند و بسیارش گشته است.
  - ۲- هرگاه بر (دشمنت قادر شدی  / دشمن را شکست دادی )، بخشیدن او را شکرانه قدرت یافتن بر او (قرار می‌دهی  / قرار بده ).
  - ۳- گفتن (می‌دانم  / نمی‌دانم )، نیمی از دانش است.

۸

- احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه صحیح آنها را مشخص کنید.
- ۱- هرگاه فرمایگان به فرمانروایی بر سند شایستگان هلاک شوند.
  - ۲- هرکس دشمنی کاشت؛ زیان درو کرد.

۹

- احادیث زیر را بخوانید سپس ترجمه صحیح آنها را مشخص کنید.
- ۱- برای دنیایت چنان کار کن گویی همیشه زنگی می‌کنی و برای آخرت چنان کار کن گویی فردا می‌میری.
  - ۲- به آنچه گفته است بنگر و به آن که گفته است ننگر.

۱۰

- ترجمه آیات و احادیث زیر را کامل کنید.
- ۱- به کسی که در زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند.
  - ۲- دانش را طلب کنید گرچه در چین باشد، زیرا طلب دانش واجب است.

۱۱

- ترجمه آیات و احادیث زیر را کامل کنید.
- ۱- پروردگارا، ما را با قوم ستمگران قرار نده.
  - ۲- به بسیاری نمازشان و روزهشان و بسیاری حج گزاردن ننگرید بلکه به درستی سخن و ادای امانتداری آنها بنگرید.

۱۲

- ترجمه آیات و احادیث زیر را کامل کنید.
- ۱- و برای من یاد نیکو در [میان] آیندگان قرار ده.
  - ۲- ای کسانی که ایمان آوردهاید، چرا می‌گویید آنچه که انجام نمی‌دهید.
  - ۳- و کار نیکو انجام دهید، به درستی که من به آنچه انجام می‌دهید آگاه هستم.

۱۳

- ترجمه کلمات رنگی را در آیات مشخص کنید:
- ۱- (**أَلَا يَذِكُرُ اللَّهُ تَعْمِلُنَ الْقُلُوبُ**) الْرَّعْد: ۲  
آگاه باش که با یاد خدا دلها آرام می‌گردد.
  - ۲- (**أَخْسِنُ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكُ**) الْقَصَص: ۷۷  
نیکی کن همان‌گونه که خدا به تو نیکی کرده است.

۱۴

- ترجمه کلمات رنگی را در آیات مشخص کنید:
- ۱- (**الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا إِلَيْهَا وَ مَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ**) الْأَعْرَاف: ۴۳

ستایش از آن خدایی است که ما را به این [نعمت‌ها] رهنمون ساخت؛ و اگر خدا راهنمایی مان نکرده بود، [به این‌ها] راه نمی‌یافتیم.

- ۲- (**رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ**) الْقَصَص: ۲۴  
پروردگارم، من بی‌گمان به آنچه از خیر برایم فرستادی، نیازمندم.

۱۵

ترجمه کلمات زنگی را در آیات مشخص کنید:

- ۱- (وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَا وَ إِذَا خَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا) الفرقان: ۶۳  
و بندگان [خدای] بخشاپنده کسانی‌اند که روی زمین با آرامش و فروتنی گام بر می‌دارند و هرگاه نادان‌ها ایشان را خطاب کنند، سخن ارام می‌گویند.

- ۲- (إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَّ السَّيِّئَاتِ) هود: ۱۱۴  
بی‌گمان خوبی‌ها، بدی‌ها را از میان می‌برد.

جواب صحیح را مشخص کنید:



۱۶

آیات را ترجمه کنید و نوع فعل‌ها را در آن‌ها بنویسید. (نور آسمان) ۱۷

- ۱- و قرآن را به حق نازل کردیم و به حق نازل شده است...  
آنزلنا: فعل ماضی و ثلثی مزید باب افعال / آنل: فعل ماضی و ثلثی مجرد  
۲- ... گفت: البته من چیزی می‌دانم که شما نمی‌دانید.  
اعلم - تعلمون: فعل مضارع و ثلثی مجرد

آیات را ترجمه کنید و نوع فعل‌ها را در آن‌ها بنویسید. (نور آسمان) ۱۸

- ۱- و از آسمان آبی فرو فرستاده و به وسیله‌ی آن از محصولات برای شما رزقی پدید آورده است...  
آنل، آخرَج: فعل ماضی و ثلثی مزید باب افعال  
۲- خدا سرپرست کسانی است که ایمان آورده‌اند. آنان را از تاریکی‌ها به سوی نور بیرون می‌برد...  
یُخْرِجُ: فعل مضارع و ثلثی مزید باب افعال  
۳- پس صبر پیشه کن که وعده خدا حق است، و برای گناهت آمرزش بخواه...  
اصبر: فعل امر و ثلثی مجرد - إِسْتَعْفِرُ: فعل امر و ثلثی مزید باب إستفعال

به فارسی ترجمه کنید. (آیا می‌دانی که ...)

۱۹

- ۱- زرافه در یک روز فقط کمتر از سی دقیقه و در سه مرحله می‌خوابد؟  
۲- آرامگاه «وادی السلام» در نجف اشرف از بزرگ‌ترین قبرستان‌های جهان است؟  
۳- چین اولین دولتی در جهان است که پول‌های کاغذی را به کار برد.

۲۰

در جای خالی کلمه‌ی مناسبی از کلمات بعدی (زیر) قرار دهید. «دو کلمه اضافی است.»

ذِكْرِيَاتٍ / سُوَاءٌ / الشَّعْبُ / قَائِمَةً / لَدَيْ / مِنْ دُونِ

خاطرات / يکسان / ملت / ليست / نزد من (دارم) / به غیر، به جای

۱- لَدَيْ جَوَالٌ تَفَرَّغُ بَطَارِيَّتُهُ حِلَالٌ نِصْفٌ يَوْمٌ.

ترجمه: تلفن همراهی دارم که باطربیش در طول نصف روز خالی می‌شود.

۲- زُهْلَانِي فِي الدُّرْسِ عَلَى حَدٌ سُوَاءٍ.

ترجمه: همکلاسی‌های من در درس در حد مساوی [یکسان] هستند.

۳- كَبَّثُ ذِكْرِيَاتٍ السَّئْفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ.

ترجمه: خاطرات سفر علمی را نوشتم.

۴- لَا تَعْبُدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَحَدًا.

ترجمه: احدي را به غير خدا عبادت نکنید.

۲۱

در دایره عدد مناسب قرار دهید. «یک کلمه اضافی است.»

○ وَجْعٌ فِي الرَّأْسِ تَخَلَّفُ أَنْواعُهُ وَ أَسْبَابُهُ . [۴]  
دردی در سر، که انواعش و سبب‌هایش فرق می‌کنند.

۱- ذَاكُ: (آن)

○ أَكْبَرُ مِنَ الْبَحْرِ كَثِيرًا . [۵]  
بسیار بزرگ‌تر از دریا

۲- الْفَرْشَةُ: (مسواک)

○ أَدَاءً لِتَنْظِيفِ الْأَسْنَانِ . [۶]  
ابزار (وسیله‌ای) برای تمیزکردن دندان‌ها

۳- الْبَقْعَةُ: (قطعه زمین)

○ قِطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ . [۳]  
تکهای از زمین

۴- الصَّدَاعُ: (سردرد)

۵- الْمُحِيطُ: (اقیانوس)

۲۲

کدام کلمه از کلمات لغت‌نامه، با توضیحات زیر مناسب است؟

۱- القائد: رهبر

ترجمه: رئیس سرزمین «کشور»، کسی که به مسؤولین دستور می‌دهد و آن‌ها را برای انجام تکالیف‌شان پند می‌دهد.

۲- تعارض: یک‌دیگر را شناختند.

ترجمه: شناختن (آشنایی) بعضی با بعضی دیگر.

۳- العمیل: مزدور

ترجمه: کسی که برای مصلحت دشمن کار می‌کند.

۴- الخُمُس: یک پنجم

ترجمه: یک جزء از پنج.

فعل‌ها را ترجمه کنید.

مصدر	امر	مضارع	ماضی
مکاتبہ: نامه‌نگاری کن	کاتب: نامه‌نگاری کرد	یکاتب: نامه‌نگاری می‌کند	کاتب: نامه‌نگاری کرد
ادخال: داخل کردن	ادخل: داخل کن	یدخل: داخل می‌کند	ادخل: داخل کرد

فعل‌ها را ترجمه کنید.

مصدر	امر	مضارع	ماضی
تعامل: دادوستد کردن	تعامل: دادوستد کن	یتعامل: دادوستد می‌کند	تعامل: دادوستد کرد
علم: یاد دادن	علم: یاد بده	یعلم: یاد می‌دهد	علم: یاد داد

درست و اشتباه را طبق متن درس مشخص کنید:

۱- يجوزُ الْبَصَرَ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَالْغَدْوَانِ، لِلدُّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ. ✗

ترجمه: پاپشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی برای دفاع از حقیقت جایز است.

۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَانِتَةٌ عَلَى أَسَاسِ الْمُنْطِقِ وَاجْتِنَابُ الْإِسَاءَةِ. ✓

ترجمه: رسالت اسلام براساس منطق و دوری از بدی کردن استوار است.

۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايِشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سِلْمِيًّا. ✓

ترجمه: بر همهی مردم واجب است که با یکدیگر هم‌زیستی مسالمت‌آمیز کنند.

۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْأَخْرَينِ بِسَبَبِ اللُّؤْنِ. ✗

ترجمه: بعضی ملت‌ها بر دیگران به علت رنگ برتری دارند.

۵- زِيَعُ سُكَّانُ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. ✗

ترجمه: یک چهارم ساکنان جهان از مسلمانان هستند.

جواب صحیح را در ترجمه‌ی فارسی انتخاب کنید.

۱- (لَا يَكْلُفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَسْعُهَا)

خداده کسی جز به اندازه‌ی (توانش ☐ / درخواستش ☐) تکلیف نمی‌دهد.

۲- (لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْسَبَتْ) الْبَقْرَةُ: ۲۸۶

هرکس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کده، به (سودش ☐ / زیانش ☐) است، و آنچه را [بیز که از بدی‌ها] کسب کرده، به (سودش ☐ / زیانش ☐) است.

جواب صحیح را در ترجمه‌ی فارسی انتخاب کنید.

۱- (وَلَا يَأْسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا لَا يَئْسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) یوسف: ۸۷

و از رحمت خدا نامید ( /  نشدنند)؛ زیرا جز مردم کافر کسی از رحمت خدا نامید (نشده است  نمی‌شود ).

۲- (أَذْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ) النَّحل: ۱۲۵

با دانش و ( فرمان /  آدرس) نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان و با آنان به [شیوه‌ای] که ( خوب /  بهتر) است گفت و گو کن.

۳- (فَادْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَ اشْكُرُوا لِي) الْبَقَرَة: ۱۵۲

پس ( ما را /  مرا) یاد کنید؛ تا شما را یاد کنم و (از من سپاس‌گزاری کنید  /  شکرگزاری کنید ).

در جای خالی فعل مناسبی قرار دهید. ۲۸

۱- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنِبِكَ) غافر: ۵۵

ترجمه: پس صبر پیشه کن. یقیناً وعده‌ی خدا حق است، و برای گناهت آمرزش بخواه...

۲- إن شاء الله فَسَوْفَ تَسْخَرُجُ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَتَّينِ.

ترجمه: اگر خدا بخواهد پس همه‌ی ما بعد از دو سال از مدرسه دانش آموخته (فارغ‌التحصیل) خواهیم شد.

۳- إِلَهِي فَئُذْنِقْطِعْ رَجَائِي عَنِ الْخَلِقِ وَ أَنْتَ رَجَائِي.

ترجمه: خدای من! امیدم از مردم بریده شده است و تو امیدم هستی.

۴- كَانَ صَدِيقِي يَسْتَظِرُ وَالِّدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ.

ترجمه: دوستم برای برگشتن پدرش به خانه انتظار می‌کشد.

۵- أَنَا وَ زَمِيلِي إِسْتَلَمْنَا رَسَائِلَ عَبْرِ الْإِنْتِرْنِتِ.

ترجمه: من و دوستم نامه‌هایی را از راه اینترنت دریافت کردیم.

کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید: ۲۹

اصبح = صار / انزل ≠ رفع / حفلة = مهرجان / صعود ≠ نزول

در دایره عدد مناسب قرار بده. «یک کلمه اضافی است.»

### ١- المسجدُ

○ يَدْرُسُ فِيهِ الْطَّلَابُ. (٦)

ترجمه: دانش آموزان در آن درس می خوانند.

### ٢- المشمشُ: (زردالو)

○ عَيْنُ الْمَاءِ وَ تَهْرُ كَثِيرُ الْمَاءِ. (٣)

ترجمه: چشممه‌ی آب و رودخانه‌ی پرآب

### ٣- الْيَنْبُوعُ: (جوی پرآب، چشم)

○ فَاكِهَةٌ يَا كُلُّهَا النَّاسُ هَجَفَفَهُ أَيْضًا. (٤)

ترجمه: میوه‌ای که مردم آنرا خشک شده هم می خورند.

### ٤- الْمَوْتُ: (مردن)

○ يَبْتَ مَقْدَسٌ لِأَدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ. (٥)

ترجمه: خانه‌ای مقدس بین مسلمانان برای انجام نماز

### ٥- الْأَلَيْلُ: (شب)

○ الْوَقْتُ الْمُمَتَدُّ مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ إِلَى طَلْوَعِ الْفَجْرِ. (٦)

ترجمه: زمان با امتداد از غروب خورشید تا طلوع سپیده دم

### ٦- الْصَّفَّ: (کلاس)

دو حدیث را ترجمه کنید. سپس نوع فعل‌هایش را مشخص کنید.

١- مردم خفتگان هستند؛ پس هر وقت بمیرند بیدار (آگاه) می‌شوند.

٢- شما مسؤول هستید حتی در برابر قطعه‌های زمین و چارپایان.

ماتوا: فعل ماضی و ثلثی مجرّد / انتبهوا: ماضی و ثلثی مزید از باب «إفعال»

ترجمه:

١- و برای گناهانشان آمرزش طلبیدند و جز خدا چه کسی گناهان را می‌آمرزد؟

٢- بگو عالم غیب فقط به خدا اختصاص دارد. پس متظر باشید که من نیز با شما از متظرانم.

٣- و بر آن‌چه می‌گویند شکیبا باش و از آنان دوری کن.

تعیین نوع افعال:

١- استغفاروا: فعل ماضی و ثلثی مزید از باب إستفعال - يغفِرُونَ: فعل مضارع و ثلثی مجرّد

٢- قُلْ: فعل امر و ثلثی مجرّد - انتظروا: فعل امر و ثلثی مزید از باب إفتعال

٣- إصْبِرْ، أهْجُرْ: فعل امر و ثلثی مجرّد - يقولونَ: فعل مضارع و ثلثی مجرّد



جمله‌ی صحیح و غیرصحیح را برحسب حقیقت و واقعیت مشخص کنید:

۱- تَعِيشُ الْأَسْمَاكُ فِي النَّهْرِ وَالْبَحْرِ وَلَهَا أَنْوَاعٌ مُخْتَلِفةً. ✓

ترجمه: ماهی‌ها در رودخانه و دریا زندگی می‌کنند و انواع گوناگونی دارند.

۲- الْأَعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ لَا تَسْقُلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ. ✗

ترجمه: گردباد، باد شدیدی است که از مکانی به مکانی دیگر منتقل نمی‌شود.

جمله‌ی صحیح و غیرصحیح را برحسب حقیقت و واقعیت مشخص کنید:

۱- الْمِهْرَجَانُ احْتِفَالٌ بِمَنَاسِبَتِهِ جَمِيلَةٌ، كَمِهْرَجَانِ الْأَزْهَارِ وَمِهْرَجَانِ الْأَفَالَامِ. ✓

ترجمه: جشنواره (فستیوال) جشنی به مناسبی زیباست، مانند جشنواره گل‌ها و جشنواره فیلم‌ها.

۲- الْتَّلْجُّ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِ نَزْوِلِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ. ✗

ترجمه: برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر کوه‌ها نازل می‌شود.

۳- يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالنُّورُوزِ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ السَّيِّئَةِ الشَّمْسِيَّةِ. ✓

ترجمه: ایرانی‌ها نوروز را در اولین روز از روزهای سال شمسی جشن می‌گیرند.

خودآزمایی:

فعال‌های زیر را ترجمه کنید.

مصدر	امر	مضارع	ماضی
پستغفر	پستغفر: امرزش خواست	پستغفر: امرزش می‌خواهد	پستغفر: امرزش خواست
اعتذار	اعتذار: عذر بخواه	اعتذار: عذر می‌خواهد	اعتذار: عذر خواست
انقطاع	انقطاع: برباد شو	انقطع: برباده شود	انقطع: برباده شد
تکلم	تکلم: سخن بگو	تکلم: سخن می‌گوید	تکلم: سخن گفت

١- يَحْتَفِلُ أَهْالِي الْهَنْدُورَاسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَ يُسْمِّونَهُ «مِهْرَجَانُ الْبَحْرِ». ✗

ترجمه: اهالي هندوراس ماهانه این روز را جشن میگیرند و آنرا «جشنواره دریا» می نامند.

٢- عِنْدَمَا يَفْقَدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ، تَسَاقُطُ الأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ. ✓

ترجمه: وقتی گردباد سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتد.

٣- يَسْنَ الْغَلْمَاءَ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرَّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ. ✗

ترجمه: دانشمندان از شناخت راز آن پدیده عجیب نامید شدند.

٤- إِنَّ نَزْوَلَ الْمَطْرِ وَ النَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ. ✓

ترجمه: مسلماً بارش باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است.

٥- تَحَدُّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشَرَ مَرَاتٍ فِي السَّنَةِ. ✗

ترجمه: این پدیده ده بار در سال اتفاق می افتد.

در ترجمه‌ی فارسی جاهای خالی را تکمیل کنید.

١- و نَمَازٌ را بـبِرِيَّا دارید و زکات بـدَهِيد و هرچه را از کار نِيك برای خَودَتَان پیش بفرستید، آن را نزد خدا می باید.

٢- پروردگارا بِرِ ما صبر عطا کن و گَامَهَا يَمَان استوار کن و ما را بر مردم کافر پیروز گردان .

در ترجمه‌ی فارسی جاهای خالی را تکمیل کنید.

١- پروردگارا سِينَهَام را بـبِرِايَم بگشای و کارم را بِرِايَم آسان گردان و گره از زِبانَم بگشا [تا] سخنم را بفهمند.

٢- پروردگارا، در دنیا به ما نیکی و در آخِرَت [نیز] نیکی بده و ما را از عذاب آتش (جهنم) نگاه دار.

ساعت را با ارقام بنویسید.

٥ : ٤٥ - ١

٥ : ٣٠ - ٢

ساعت را با ارقام بنویسید.

١٠ : ٥٠ - ١

٧ : ٢٠ - ٢

١٢ - ٣

در جای خالی عدد مناسب از اعداد زیر قرار دهید. «دو کلمه اضافه است».

- ۱- (وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَمَّا كَانُوا عَمَّا... ) ← (٩٥٠) الْعَنْكَبُوتُ: ١٤  
ترجمه: و همانا ما نوح را به سوی قومش فرستادیم، پس هزار سال پنجاه سال کم (٩٥٠ سال)، در میانشان درنگ کرد...

۲- (من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها)

ترجمه: هر کس کار نیکی بیاورد پس ده برابر مانند آن [ثواب] برایش است.

۳- الصَّابِرُ لِأَكْثَرٍ صَابِرٌ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ صَابِرٌ عَلَى الطَّاعَةِ وَ صَابِرٌ عَنِ الْمُعْصِيَةِ. رَسُولُ اللَّهِ (ص)

ترجمه: صبر سه گونه است صبر هنگام مصیبت، و صبر بر طاعت (و فرمانبرداری از خداوند) و صبر در [دوری از] گناه.

۴- عَلَامَاتُ الْمُؤْمِنِ خَمْسَ الْوَرَعَ فِي الْخَلْوَةِ، وَ الصَّدَقَةُ فِي الْقِلَّةِ وَ الصَّابِرُ عِنْدَ الْمُصِيبَةِ، وَ الْحِلْمُ عِنْدَ الْعَضَبِ وَ الصَّدُقُ عِنْدَ الْخَوْفِ. الْإِمَامُ السَّجَاجِدُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (ع)

ترجمه: علامت‌های مؤمن پنج تاست: پرهیزکاری در خلوت و صدقه دادن در هنگام تنگدستی و صبر در هنگام مصیبت و بردازی هنگام خشم و راستگویی هنگام ترس.

مِنْ واحِدٍ إِلَى ثَلَاثَيْنَ				
خَمْسَةٌ	أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	واحِدٌ
عَشْرَةٌ	تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سَيْنَةٌ
خَمْسَةُ عَشَرَ	أَرْبَعَةُ عَشَرَ	ثَلَاثَةُ عَشَرَ	إِثْنَا عَشَرَ	أَحَدُ عَشَرَ
عِشْرُونَ	تِسْعَةُ عَشَرَ	ثَمَانِيَةُ عَشَرَ	سَبْعَةُ عَشَرَ	سَيْنَةُ عَشَرَ
خَمْسَةُ وَعِشْرُونَ	أَرْبَعَةُ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثَةُ وَعِشْرُونَ	إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	واحِدُ وَعِشْرُونَ
ثَلَاثُونَ	تِسْعَةُ وَعِشْرُونَ	ثَمَانِيَةُ وَعِشْرُونَ	سَبْعَةُ وَعِشْرُونَ	سَيْنَةُ وَعِشْرُونَ

مِنْ عِشْرِينَ إِلَى تِسْعِينَ				
عِشْرُونَ	ثَلَاثُونَ	أَرْبَعُونَ	خَمْسُونَ	عِشْرُونَ
سَوْنَ	سَبْعَونَ	ثَمَانَوْنَ	تِسْعَونَ	عِشْرُونَ

٤٤

در جای خالی عدد ترتیبی مناسب قرار دهید.  
۱- الْيَوْمُ الثَّانِي مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ يوْمُ الْأَحَدِ.

ترجمه: (روز دوم از ایام هفته یکشنبه است.)  
۲- الْيَوْمُ السَّادِسُ مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ يوْمُ الْخَمِيسِ.

ترجمه: (روز ششم از ایام هفته پنجشنبه است.)  
۳- الْفَصْلُ الرَّابِعُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الشَّتَاءِ.

ترجمه: (فصل چهارم در سال ایرانی فصل زمستان است.)  
۴- الْفَصْلُ الثَّالِثُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ فَصْلُ الْخَرِيفِ.

ترجمه: (فصل سوم در سال ایرانی فصل پاییز است.)  
۵- يَاخُذُ الْفَائِرُ الْأَوَّلُ جَائِزَةً ذَهَبَيَّةً وَ الْفَائِرُ الثَّانِي جَائِزَةً فِضَّيَّةً.

ترجمه: (برندهی اول جایزه‌ای (مدالی) طلازی و برندهی دوم جایزه‌ای (مدالی) نقره‌ای می‌گیرد.)

به عملیات حسابی زیر پاسخ دهید. ٤٥

$$10 \times 3 = 30 \quad -1$$

$$90 - 10 = 80 \quad -2$$

$$100 \div 5 = 20 \quad -3$$

$$6 \times 11 = 66 \quad -4$$

$$75 + 25 = 100 \quad -5$$

$$82 \div 2 = 41 \quad -6$$

خودآزمایی: به فارسی ترجمه کنید. ٤٦

سی شب	(ثَلَاثَيْنِ لَيْلَةً) الْأَعْرَافُ: ١٤٢
هفتاد مرد	(سَبْعِينَ رَجُلًا) الْأَعْرَافُ: ١٥٥
هفت در	(سَبْعَةُ أَبْوَابٍ) الْحِجْرُ: ٤٤
شصت مسکین (بیچاره)	(سِتَّيْنَ مِسْكِينًا) الْمُجَادَلَةُ: ٤
شش روز (دوران)	(سِتَّةُ أَيَّامٍ) ق: ٣٨
یکصد دانه	(مِئَةُ حَبَّةٍ) الْبَقْرَةُ: ٢٦١

٤٧

۱- يَجْرِي أَجْرُ حَفْرِ الْبَرِّ لِلْعَبْدِ وَ هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ موْتِهِ. ✓

۲- أَنْزَلَ اللَّهُ تِسْعَةً وَ تِسْعِينَ جُزْءًا مِنَ الرَّحْمَةِ لِلْخَلْقِ. ✗

۳- يَجْرِي أَجْرُ اسْتِغْفَارِ الْوَلَدِ لِلْوَالِدَيْنِ بَعْدَ موْتِهِمَا. ✓

۴- إِنَّ طَعَامَ الْإِثْنَيْنِ لَا يَكْفِي الْثَّالِثَةَ. ✗

عقربه‌های ساعت را رسم کنید. (در امتحانات عقربه ساعت‌شمار را کوتاه‌تر و درشت‌تر و عقربه‌ی دقیقه‌شمار را بلند‌تر و نازک‌تر بکشید).



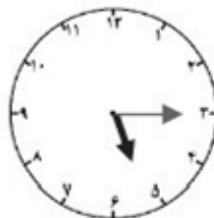
السادسةُ إِلَى رِبْعًا

یک ربع به شش



الثَّامِنَةُ وَ النَّصْفُ

هشت و نیم



الخَامِسَةُ وَ الْرَّبُّعُ

پنج و ربع

متراffenها و متضادها را در جای خالی مناسب قرار دهید.

نور، روشنایی / خوابید / پیروز / خوشحال / نزدیک / زیبا / پایان / راست / گران / خریدن / مجاز / تلاشگر

رسیخنه ≠ غالیه	راسِب ≠ ناجح	یسار ≠ یمین
بیفع ≠ شراء	بدایه ≠ نهایه	بعید ≠ قریب
رَقَادَ (بِسْتَرِي شد، خوابید) = نام	فَبِحَ ≠ جَمِيل	نور = ضباء
حزین ≠ مسرور	مُجَتَهد = مُجِدٌ	ممنوع ≠ مسموح

وزن کلمات زیر و حروف اصلی آن‌ها را بنویسید.

۱- فاعل، مفعول، افعال، «ان ص ر»

۲- فعل، فَعُول، فاعِل، «ص ب ر»

این جملات و ترکیب‌ها را در جای مناسب قرار دهید.

فرد مؤنث	مشنی مذکر	مشنی مؤنث	مشنی مذکر	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مذکر مکسر
هذانِ الْبَطَارِيَةُ	هذانِ الدَّلِيلَانِ	هاتانِ الرَّجَاجَتَانِ	أولئكَ الصَّالِحُونَ	هولاءُ الْأَصْدِيقَاءُ	آینِ ها پیروزند.	آینِ دو دلیل
آن باطري	آن دو شیشه	آن درستکاران	آین ها پیروزند.	آین دو دلیل	آن دو شیشه	آن دو دلیل

۵۲ در دایره عدد مناسب را بگذار (قرار بده). «یک کلمه اضافی است».

۴

۵۳

الف) ترجمه: تمرين هایتان را نوشتید.

نوع فعل و صيغه آن: ماضی منفي، دوم شخص جمع مذکور [للمخاطبين]  
ب) با دقّت می نوشتند.

نوع فعل و صيغه آن: ماضی استمراري، سوم شخص جمع مذکور [للمخاطبين]

الف) ترجمه: درسم را خواهم نوشت.

نوع فعل و صيغه آن: فعل مضارع مستقبل، اوّل شخص مفرد [للمتكلّم وحده]  
ب) یقیناً ما پژوهش هایی را خواهیم نوشت.

نوع فعل و صيغه آن: فعل مضارع مستقبل، اوّل شخص جمع [للمتكلّم مع الغير]

الف) ترجمه: تکاليفتان را بنویسید.

نوع فعل و صيغه آن: فعل امر، دوم شخص جمع مذکور [للمخاطبين]  
ب) ترجمه: آنها به سرعت نمی نویسند.

نوع فعل و صيغه آن: فعل نفي و مضارع، سوم شخص جمع مؤثث [لغائبات]

الف) ترجمه: نامهات را بنویس.

نوع فعل و صيغه آن: فعل امر، دوم شخص مفرد [للمخاطب]  
ب) ترجمه: بر روی دیوار نویس.

نوع فعل و صيغه آن: فعل نهي، دوم شخص مفرد [للمخاطب]

(٥٧) ليس كتاباً بل دفتر الذكريات. (٥/٥)

(٥٨) الف) هذه الحبوب مهدئه. (٥/٥)

- ب) فرشاة الأسنان و المتعجون. (٥/٥)
- د) فضل (٠/٢٥) ج) بحاجة (٠/٢٥) ب) الضغط (٠/٢٥) الف) جوال (٠/٢٥) (٥٩)

(٦٠) الف) تعديل (٥/٥)

ب) أنتِ (٥/٥)

ج) يغير سين (٥/٥)

- د) أنتما (٥/٥) ج) أحترم (٥/٥) ب) يتقدرون (٥/٥) الف) إحتفل (٥/٥) (٦١)

- د) دافع (٥/٥) ج) تفاعل (٥/٥) ب) يفرحان (٥/٥) الف) مفاعلة (٥/٥) (٦٢)

(٦٣) الف) برترى (٥/٢٥) / غير عرب (٥/٢٥)

ب) پراکنند اختلاف (اختلاف پراکنی) (٥/٢٥) / تلاش می کند (٥/٢٥)

ج) وسیله‌ای (٥/٢٥) / تمیز کردن (٥/٢٥)

- (٦-٤) ب) (٥/٥) الف (٥/٥) (٦-٣) الف (٥/٥) (٦-٢) الف (٥/٥) ب) (٥/٥) (٦٤)

(٦٥) الف) همانا قرآن به مسلمان‌ها فرمان می‌دهد که به خدا یگان کافرها ناسزا نگویند. (١)

ب) همانا گرامی‌ترین شما نزد خداوند، با تقواترین (پرهیز‌گارترین) شما است. (٥/٧٥)

ج) هر کس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می‌کند (فرا می‌خواند) پس او فژدور دشمن است. (١)

د) بر همه‌ی مردم واجب است که با یکدیگر هم‌زیستی مساملت‌آمیز داشته باشند. (٥/٧٥)

ه) قلبی (دلی) که در آن چیزی از حکمت نیست، مانند خانه‌ای ویران است. (٥/٧٥)

و) گفت: همانا من چیزی را می‌دانم که شما نمی‌دانید. (٥/٧٥)

- ٢-٤) د) التفتیش = بازرگانی (٥/٥) ١- ب) الإیرانی = ایرانی (٥/٥) (٦٦)

- ب) الدُّنْوَب (٥/٥) الف) الأخ (٥/٥) (٦٧)

- ب) ≠ (٠/٢٥) الف) ≠ (٠/٢٥) (٦٨)

(٦٩) الف) گروه (٥/٢٥) / آنچه (٥/٢٥)

ب) آشکار می‌شود (٥/٢٥)

ج) یک پنجم (٥/٢٥)

(٧٠) هل عندكم بطاقة الدخول؟ (٥/٥)

(٧١) الف) هُوَ صديقى (هُوَ أخي - هُوَ شُرطى) (٥/٥)

ب) نعم، تحنُّ جاهزون. (٥/٥)

- د) الصَّفَ (٠/٢٥) ج) الينبوع (٠/٢٥) ب) إحتفال (٠/٢٥) الف) رجوع (٠/٢٥) (٧٢)

(٧٣) الف) تفعُل (٥/٥)

ب) إفتعال (٥/٥)

ج) تعرُف (٥/٥)

- ٧٤ الف) ساختِل (٥/٥) (٠/٥) ب) تَسْطِرَنَ (٥/٥) (٠/٥) ج) تَسْخَرَجِينَ (٥/٥) (٠/٥) د) يَنْشَغِلُونَ (٥/٥) (٠/٥)
- ٧٥ الف) إِنْفَعَال (٥/٥) (٠/٥) ج) جمع السالم للمنذكر (٥/٥) (٠/٥) د) أَنْتِ (٥/٥) (٠/٥) ب) أَمْر (٥/٥) (٠/٥)
- ٧٦ الف) رُخْ مَيْ دَهْدَه (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) ب) پَدِيدَه (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) دو مرتبه (دو بار) (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) ج) لَطْفَا (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) گذرنامه های (٢٥/٢٥) (٠/٢٥)
- ٧٧ (٠/٥) ب) ب (٥-٦) (٥/٥) (٠/٥) الف) ب (٦-٣) (٥/٥) (٠/٥) ب) ب (٦-٢) (٥/٥) (٠/٥) الف) ب (٦-١) (٥/٥) (٠/٥)
- ٧٨ الف) این پَدِيدَه، سالهایی طولانی مردم را شگفتزده (حیران) کرد. (٧٥/٧٥) (٠/٧٥) ب) خداوندی که بادها را می فرستد پس ابری را بر می انگیزد پس آنرا در آسمان می گستراند. (٢٥/٢٥) (١/٢٥) ج) دانشمندها برای شناختن ماهی هایی که روی زمین می افتدند، تیمی را فرستادند. (١) (٠/١) د) زمین، با ماهی ها فرش (پوشیده) می شود. (٧٥/٧٥) (٠/٧٥) ه) مردم خواب هستند پس زمانی که بمیرند هُشیار (آگاه) می شوند. (٥/٥) (٠/٥) و) و بر آنچه که می گویند صبر کن. (٥/٥) (٠/٥)
- ٧٩ (٠/٥) الف) الظاهره = پَدِيدَه (٥/٥) (٠/٥) (٤-٤) الإِنْفَتَاح = باز شدن (٥/٥) (٠/٥)
- ٨٠ (٠/٥) الف) الاسماء (٥/٥) (٠/٥) ب) الستوات (٥/٥) (٠/٥) ب) ≠ (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) الف) = (٢٥/٢٥) (٠/٢٥)
- ٨٢ (٠/٢٥) الف) آیا باور می کنی؟ (٢٥/٢٥) (٠/٢٥) ج) جشن می گیرند. (٢٥/٢٥) (٠/٢٥)
- ٨٣ (٠/٥) قال السائح: أنا إِيرَانِي (٥/٥) (٠/٥)
- ٨٤ (٠/٥) الف) لا، أنا مِنْ كُويَت (لا، أنا مِنْ إِيرَان) (٥/٥) (٠/٥) ب) الإِيرَانُ جميلة (الشعب الإِيرَانِي مُضياف) (٥/٥) (٠/٥)
- ٨٥ (٠/٥) الثالثة والنصف.
- ٨٦ (٠/٥) الف) در یک ساعت دوازده رقم (عدد) است. (درست - ✓) ب) خشم در همهی احوال از نشانه های مؤمن است. (نادرست - ✗)
- ٨٧ (٠/٥) الف) تقسیم عَلَى (٥/٥) (٠/٥) ب) ثمانون = ٨٠ (٥/٥) (٠/٥) ج) الرابع = چهارم، چهارمین (٥/٥) (٠/٥)
- ٨٨ (٠/٥) الف) ما وقَع (٥/٥) (٠/٥) ب) أَئْتُمْ (٥/٥) (٠/٥) ج) لا أَنْسَى (٥/٥) (٠/٥)
- ٨٩ (٠/٥) الف) + ← علامت جمع ریاضی (٥/٥) (٠/٥) ب) تَسْعَة = ٩ (٥/٥) (٠/٥) د) هُمْ (٥/٥) (٠/٥) ج) أربعة = ٤ (٥/٥) (٠/٥)

- ٩٠ الف) بزرگ‌ترین (٢٥/٠) / زندگی می‌کند. (٢٥/٠)  
 ب) کلاع (٢٥/٠) / سال (٢٥/٠)  
 ج) ستم کردن (ظلم کردم) (٢٥/٠) / بیخشن (بیاموز) (٢٥/٠)
- ٩١ ٦-١ ب (٥/٠) ٦-٢ الف (٥/٠) ٦-٣ ب (٥/٠) ٦-٤ ب (٥/٠)
- ٩٢ الف) ظلمی که (ستمی که) خداوند آنرا نمی‌آمرزد پس شرک است. (٧٥/٠)  
 ب) هرکس چهل صبح برای خداوند خالص شود چشممه‌های حکمت از قلبش بر زیانش جاری می‌شود. (٢٥/١)  
 ج) عبادت ده جزء (قسمت) است، ظهیر جزء (قسمت) آن در طلب کردن روزی حلال است. (٧٥/٠)  
 د) دانش‌آموزان به خاطر احترام گذاشتن به استاد برمی‌خیزند. (از جا بلند می‌شوند). (٧٥/٠)  
 ه) باع‌های استان مازندران چه قدر زیباست. (٧٥/٠)  
 و) همانا من یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم. (٧٥/٠)
- ٩٣ الف) الحميد (سایر اسم‌ها، نام‌های فصل‌ها هستند). (٥/٠)  
 ب) أربعة عشر (سایر عده‌ها، اعداد عقود هستند). (٥/٠)
- ٩٤ ب) الحَسَنَاتِ (٥/٠) الف) الْيَوْمِ (٥/٠)
- ٩٥ ب) ≠ (٢٥/٠) الف) = (٢٥/٠)
- ٩٦ ٦-١ ب (٥/٠) ٦-٢ الف) بیست (٢٥/٠) ٦-٣ ب (٢٥/٠) ٦-٤ ج) پخش کردن (٢٥/٠) ٦-٥ د) چه قدر (چند) (٢٥/٠)
- ٩٧ الغَيْمُ بَخَارٌ هَتَرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ. (٥/٠)
- ٩٨ الف) إِسْمَىٰ مُحَمَّدٌ (٥/٠)  
 ب) أنا مِنْ مَدِينَةٍ طَهْرَانٍ. (٥/٠)
- ٩٩ الف) رنگ انار سفید است. (نادرست - ✗) (٢٥/٠)  
 ب) ماه، ستاره‌ای است که دور زمین می‌چرخد (درست - ✓) (٢٥/٠)  
 ج) «الرخيصة» يعني «گران‌قیمت» [به معانی ارزان است] (نادرست - ✗) (٢٥/٠)  
 د) هروارید از سنگ‌های زیبا و گران‌قیمت است. (درست - ✓) (٢٥/٠)
- ١٠٠ الف) المؤْثُثُ (مفرد «فائزه» مؤْثُث) (٥/٠)  
 ب) الثَّالِثُ (٥/٠)  
 ج) الجُمُعَةُ (٥/٠)  
 د) هنَصُورُ (٥/٠)
- ١٠١ الف) فعل النهي (٥/٠) ب) فعل الأمر (٥/٠)  
 ج) فعل المضارع (٥/٠)
- ١٠٢ الف) تَحْنُ (٥/٠) ب) شَكَرَوا (٥/٠)  
 ج) تَأْكِلَانِ (٥/٠) د) تَتَفَكَّرُونَ (٥/٠)
- ١٠٣ الف) دانه‌ای (٢٥/٠) / رشد کرد (٢٥/٠)  
 ب) آنچه (٢٥/٠) / نگاه کن (٢٥/٠)  
 ج) مانند (مثل) (٢٥/٠) / سود می‌رساند (٢٥/٠)
- ١٠٤ ٦-١ ب (٥/٠) ٦-٢ الف (٥/٠) ٦-٣ ب (٥/٠) ٦-٤ الف (٥/٠)

- الف) به آن درختِ دارای شاخه‌های تر و تازه نگاه کن (بنگر). (۱)  
 ب) به ابر نگاه کن. پس چه کسی بارانش را از آن نازل کرد (فرو فرستاد). (۱)  
 ج) ای پروردگار ما، ما را از گروه ستمگران قرار نده. (۰/۷۵)  
 د) دانش را طلب کنید، هر چند در چین باشد. (۰/۷۵)  
 ه) هر کس دشمنی بکارد، زیان را درو می‌کند. (۱)  
 و) گفتن «نمی‌دانم» نیمی از دانش است. (۰/۵)

- الف) الفطور = صبحانه (۰/۵) (صبح - ظهر - شب)  
 ب) الحَجَر = سنگ (۰/۵) (آسمان - باران - ابر)

- الف) التَّعْمَة (۰/۵) / ب) ف - ت - ح (۰/۵)

- ب) ≠ (۰/۲۵) الف) ≠ (۰/۲۵)

- الف) متائضانه (۰/۲۵)  
 ب) پناه (۰/۲۵)

- ج) کارمندها (۰/۲۵) / سائلن (۰/۲۵)

- رُزْ مع مرق. (۰/۵)

- الف) يا أخى، ما هي المُشَكِّلة؟ (۰/۵)  
 ب) إِنَّ إِيرَانَ بِلَادَ جَمِيلَةٍ جِدًا. (۰/۵)

- هذه حُبُوبٌ مُهَدَّةٌ. (۰/۵)

- الف) باران ماهی، امری طبیعی است و شگفت نیست. (x) (۰/۲۵)  
 ب) مساوک وسیله‌ای برای تمیز کردن دندان‌ها است. (✓) (۰/۲۵)  
 ج) مورچه از زرافه بزرگ‌تر است. (x) (۰/۲۵)  
 د) چشم، میوه‌ای است که مردم آن را می‌خورند. (x) (۰/۲۵)

- الف) هذه (۰/۲۵)      ب) أَئُمَّ (۰/۲۵)      ج) هُنَّ (۰/۲۵)      د) تِلْكَ (۰/۲۵)

- الساعَةُ الثَّالِثَةُ وَ النُّصْفُ (۰/۵)

- الف) هجدہ (۰/۵)      ب) عدد الغقد (۰/۵)

- الف) يَمْتَنِعُ (۰/۵)      ب) تَعْلُم (۰/۵)

- الف) ماضی (۰/۲۵)      ب) مضارع منفي (۰/۲۵)      ج) مضارع (۰/۲۵)      د) امر (۰/۲۵)

- الف) جستجو کن. (۰/۵)      ب) پدید آورد. (۰/۵)

- ج) نگاه نکن. (۰/۵)      د) خواهم نوشت. (۰/۵)

- ه) آوردن. (۰/۵)      و) پرداخت (۰/۵)

- الف) فرمایگان (۰/۲۵) / شایستگان (۰/۲۵)

- ب) همانا (۰/۲۵) / واجب (۰/۲۵)

- ج) زرد (۰/۲۵) / آثار (۰/۲۵)

(١٢١) الف (٠/٢٥) (٦-٤)

- (الف) زمانی که دو نفر با یکدیگر راز می‌گویند پس میان آن دو وارد نشو. (٠/٧٥)
- (ب) مرواریدها، از سنگ‌های زیبای گران‌قیمت دارای رنگ سفید هستند. (٠/٧٥)
- (ج) دانشمندان برای شناختن راز آن پدیده‌ی شگفت، کوشیدند. (تلاش کردند). (٠/٧٥)
- (د) گردباد شدیدی رُخ می‌دهد پس ماهی‌ها را با نیرو به سمت آسمان می‌کشاند. (٠/٧٥)
- (ه) پس صبر کن. همانا وعده‌ی خداوند حق است و برای گناهان خود طلب آمرزش کن. (٠/٧٥)
- (و) و همگی به رسیمان خداوند چنگ بزنید و پراکنده نشوید. (٠/٧٥)
- (ز) رسالت اسلام بر دوری کردن از بدی استوار است. (٠/٥)

(١٢٣) الف) نعمة (٠/٢٥) (٢-١)

- (٢-ب) القوّة: نیرو (٠/٢٥)
- (دریا - ماهی - اقیانوس)

(١٢٤) ١-د) السنوات: سال‌ها (٠/٢٥) (الف) ≠ (٠/٢٥)

- (آسمان - باران - برف)
- (ب) = (٠/٢٥)

(١٢٥) الف) ابر (٠/٢٥) (ب) دشمنی (٠/٢٥)

(١٢٦) هل حَضَرْتُكِ مِنَ الْعِرَاقِ؟ (٠/٥)

(١٢٧) أنا مِنْ مَدِينَةِ شِيرَازَ. (٠/٥)

(١٢٨) الف) فارغة (٠/٢٥) (د) فرغت (٠/٢٥) (ب) الإقتراح (٠/٢٥) (ج) المُشَاهَة (٠/٢٥)

- (الف) برنده‌ی اول جایزه‌ی نقره‌ای را می‌گیرد. (ناصیح) (٠/٢٥)
- (ب) انسان میهمان‌نواز، میهمان‌هایش را دوست می‌دارد. (صحیح) (٠/٢٥)

(ج) علامت (✖) یعنی «تفريق» (ناصیح) (٠/٢٥)

(د) فصل‌های ایرانی چهار تا است. (صحیح) (٠/٢٥)

(١٣٠) القيام بِعَمَلٍ بِتَحرِيَّكِ وَ سُرْعَةً = النشاط. (٠/٥)

آلَّهُ لِتَنْقِلُ الْأَصْوَاتَ = الهايف (٠/٥)

(١٣١) الف) عِشرِينَ (٥/٠)

- (ب) إِثْنَيْنِ ضَرَبَتِ فِي عَشْرَةِ يُسَاوِي عِشرِينَ (٠/٧٥)

(ج) ٤٠ = ٨٠ ÷ ٢ (٠/٧٥)

(١٣٢) الف) ترتیبی (٥/٠) (ب) معدود (٠/٥)

(ج) تقويم (٥/٠) (د) الغُرْود (٠/٥)

(ه) پنجاه و چهار (٥/٠) (و) الواحد (٠/٥)

(١٣٣) الف) صَفِيْ صَبَحَگَاهِی (٠/٢٥) / تَشَكَّرَ نَمُود (سپاس‌گزاری کرد) (٠/٢٥)

(ب) میهمان‌نواز (٠/٢٥) / آورد (٠/٢٥)

(ج) پیامبر‌هایی (٠/٢٥) / فرستادیم (٠/٢٥)

(۱۳۵) الف (۰/۵) ۶-۲ (۰/۵) ب (۰/۵) ۶-۳ (۰/۵)

۱۳۶

(الف) اتاق‌های مدرسه پس از تمام شدن ساعت درسی بسته بود. (۱)

(ب) سمیه صدای کولر را شنید و از پنجره‌ها، چراغها را دید. (۰/۷۵)

(ج) این پیشنهاد، خوب است. همگی همکاری خواهیم کرد. (۰/۵)

(د) تلفن‌ها و درمانگاه و موزه‌ها و سرویس‌های بهداشتی از تأسیسات عمومی هستند. (۱)

(ه) گفتند: فرزندان کسانی را که ایمان آورند بگشید. (به قتل برسانید). (۰/۵)

(و) شیر، لوله‌ای برای باز و بسته کردن آب است. (۰/۷۵)

(ز) در تیم فوتبال یازده بازیکن بازی می‌کنند. (۰/۵)

(۱۳۷) ثلاثون = سی ( فقط این عدد، از اعداد عقود است، سایر اعداد، عدد ترتیبی هستند). (۰/۵)

(الف) این (۰/۵) ب) هدایا (۰/۵)

(۱۳۹) ب) ≠ (۰/۲۵)

(۱۴۰) ب) چیست (چه چیزی است) (۰/۲۵) الف) بازگشتن (۰/۲۵)

(د) برخاست (۰/۲۵) ج) پذیرفت (قبول کرد) (۰/۲۵)

(۱۴۱) الف) إجعلوا جوازاتكم في أيديكم. (۰/۵)

(ب) إجلبوا هذه الحقيقة إلى هنا. (۰/۵)

(۱۴۲) نحن من إيران. (۰/۵)

(۱۴۳) الف) پارهی آتش ماه فروزان است. (خطا) (۰/۲۵)

ب) درختان در پیاده‌رو از تأسیسات عمومی هستند. (صحیح) (۰/۲۵)

ج) نوزده بیشتر از سیزده است. (صحیح) (۰/۲۵)

د) فصل یکم در سال ایرانی فصل پاییز است. (خطا) (۰/۲۵)

(۱۴۴) الف) يسترجعان (۰/۲۵) ب) تستغفرون (۰/۲۵) ج) تعلم (۰/۲۵)

(۱۴۵) العاشرة و النصف (۰/۵)

(۱۴۶) الف) ناقص (۰/۲۵) ب) سیّین [۶۰ = ۱۰ × ۶] (۰/۲۵) ج) أربعة (۰/۲۵) د) سی و هفت (۰/۲۵)

(۱۴۷) الف) إنْتَهَى (۰/۵)

(۱۴۸) الف) أرسلنا (۰/۵) ب) أنا (۰/۵) ج) مكيفات (۰/۵) د) حيّثُ (۰/۵)

(۱۴۹) الف) آیا ..... نیست. (۰/۵)

(د) بالدب شد (۰/۵) ج) خودداری می‌کنم (۰/۵)

(۱۵۰) الف) ماه (۰/۲۵) / ب) می‌چرخد (۰/۲۵)

ب) زمانی که (هنگامی که - وقتی که) (۰/۲۵) / خالی (۰/۲۵)

(۱۵۱) الف (۰/۲۵) ۶-۲ (۰/۲۵) الف (۰/۲۵)

- الف) به انسان نگاه کن و بگو چه کسی در آن (انسان) چشمش را شکافته است. (٠/٧٥) ١٥٢
- ب) تأسیسات عمومی، مکان‌هایی هستند که دولت مالک آن‌ها می‌باشد. (٠/٥) ١٥٣
- ج) برادر مهمان‌نوازم برای میهمان گرامی ما، غذا آورد. (٠/٥) ١٥٤
- د) خداوندی که بادها را می‌فرستد پس آبری را بر می‌انگیزد پس آن (آبر) را در آسمان می‌گستراند. (١) ١٥٥
- ه) پس برای گناهان خود طلب آمرزش کردند و چه کسی غیر از خداوند گناهان را می‌آفرزد. (٠/٧٥) ١٥٦
- و) همانا گرامی‌ترین شما نزد خداوند باتفاقاترین (پرهیز‌گارترین) شمامست. (٠/٥) ١٥٧
- ز) رسالت اسلام در طول گذرِ عصرها (دوره‌ها) براساس منطق و دوری کردن از بدی استوار بوده است. (١) ١٥٨
- ب) مرّة (٠/٢٥) ١٥٩
- الف) جَدَاوِل (٠/٢٥) ١٥٩
- ١- ج) الْقَمَر = ماه [ساختمان‌ها، نام‌های حیوان‌ها هستند]. (٠/٢٥) ١٥٤
- ٢- الف) الْجَبَّة = دانه [ساختمان‌ها عبارتند از: «نجّار - چوب - کارگاه» که با یکدیگر در شغل نجّاری ارتباط معنایی دارند]. (٠/٢٥) ١٥٥
- ب) ≠ (٠/٢٥) ١٥٦
- پرسید ≠ جواب داد ١٥٦
- الف) احسان کرده است (٠/٢٥) / سستی ١٥٧
- ١٥٧ تعریب: يغْتَمِ العاقِلُ أَيَّامَ شبابِه (ایام صباه). (٠/٥) ١٥٧
- ١٥٨ وَلَدُ الْبَارُودِ فِي مِصْر (٠/٥) ١٥٨
- ترجمه‌ی متن: بارودی در مصر به دنیا آمده است. قطعاً تلخی و شیرینی زندگی را چشیده است. پس او تجربه‌هایی بالارزش در زندگی‌اش جمع کرده است. شاعر در قصیده‌اش، جوانان را به استفاده از فرصت‌ها، برای رسیدن به شرف و بزرگی تشویق کرده است.
- ١٥٩ تذوق حلو الحياة و مراها (٠/٥) ١٥٩
- ١٦٠ نعم (٠/٢٥) جمع الْبَارُودِ تجارب قيمة (٠/٢٥) ١٦٠
- ١٦١ تشویق کرد (٠/٢٥) ١٦١
- ١٦٢ التجربة (٠/٢٥) ١٦٢
- ١٦٣ إِغْتَمَوا أَيَّامَ الشَّابِ مِنْ عُمْرِكُمْ. (٠/٥) ١٦٣
- ١٦٤ بلندی ← کوتاهی (٠/٢٥) دریافت می‌کند. ← می‌فرستد (٠/٢٥) ١٦٤
- ١٦٥ شاعر، جوانان را به استفاده از فرصت‌ها تشویق کرد. (٠/٥) ١٦٥
- ١٦٦ يجتهدُ (٠/٢٥) ١٦٦
- ١٦٧ إِجْعَلْ ← جع ل ١٦٧
- ١٦٨ يسمعون: سمع ١٦٨
- ١٦٩ أَنْزَلْنَا ← نزل ١٦٩
- ١٧٠ نحن نغتنم فرصة الشباب. (٠/٥) ١٧٠

۱۷۱ کانَ النبِيُّ يَسْكُنُ فِي بَيْتٍ أَمِيَّةً. (۰/۵) (سؤال: پیامبر (ص) کجا زندگی می کرد؟ جواب: پیامبر در محیطی بی سواد زندگی می کرد.)

ترجمه متن: همانا پیامبر (ص) حقایق بزرگ قرآنی را از خدایی که همه چیز را می داند، دریافت کرد و دلیلش این بود که او مردی درس ناخوانده بود که در محیطی بی سواد زندگی می کرد. بارودی جوانان کشورش را تشویق می کرد تا از فرصت ها استفاده کنند و از سستی و خستگی دور باشند تا کشور پیشرفت کند.

۱۷۲ نَسْعَى حَتَّى تَقَدَّمَ بِلَادِنَا. (۰/۵) (سؤال: چرا تلاش می کنیم؟ جواب: تلاش می کنیم تا سرزمینمان پیشرفت کند.)

۱۷۳ تَلَقَّى النَّبِيُّ الْحَقَائِقَ مِنَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ. (۰/۵) (سؤال: پیامبر (ص) از چه کسی دریافت کرد؟ جواب: پیامبر (ص) حقایق را از خدایی دریافت کرد که همه چیز را می داند.)

۱۷۴ شَجَعَ الْبَارُودِيُّ شَبَابَ بَلْدَهِ. (۰/۵) (سؤال: بارودی چه کسانی را تشویق کرده است؟ جواب: بارودی جوانان کشورش را تشویق کرده است.)

۱۷۵ نجح ← الفتی: فاعل و مرفوع، هر دو مفرد و مذكر هستند.

۱۷۶ یَرِينَ (الاتهات، جمع مونث بوده و در اینجا باید غائب در نظر گرفته شود.)

۱۷۷ نحن نغتنم فرصة الشباب. (۰/۵)

۱۷۸ نجح ← الفتی: فاعل و مرفوع (۰/۲۵)

۱۷۹ يَسْتَمِعُ (۰/۲۵)

۱۸۰ أَنْتُمْ (۰/۲۵)

۱۸۱ تعرب: عزَّتُنَا فِي اغْتِنَامِ الْفَرَصَةِ.

۱۸۲ إِغْتَنَمْ أَيَّامَ الشَّبَابِ مِنْ عُمْرِكَ.

۱۸۳ إِغْتَنَمْتُ أَيَّامَ الشَّبَابِ مِنْ عُمْرِي.

۱۸۴ أَيَّامِ.

۱۸۵ اثنا عَشَرَ.

۱۸۶ خَمْسَةُ رَكَابٍ. (در ماشین ده مسافر بود. سپس پنج نفر از آنها پیاده شد چند مسافر در ماشین هست?)

۱۸۷ سَتُّ مجلَّاتٍ. (خواهرم دو مجله دارد سپس من ۴ مجله دیگر به او دادم او اکنون چند مجله دارد?)

۱۸۸ گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است.

۱۸۹ «ب» صحیح است. «اصبور - شکور» اسم هستند، پس نباید به صورت فعلی ترجمه شوند.

۱۹۰ ۱- الف ۲- ب ۳- ب

۱۹۱ ۱- الف ۲- ب ۳- الف

۱۹۲ «يَشْكُرُونَ» باتوجه به «الْمُؤْمِنُونَ» و ضمیر «هُمْ»

۱۹۳ «هُوَ» باتوجه به «الَّذِي» و فعل «أَنْزَلَ»

۲- نَرْزُقُ

۱- يَرْزُقُ ۱۹۴

پنج ۱۹۵

شش ۱۹۶

اَحَدٌ عَشَرْ ۱۹۷

«كُم» صحیح است. نیاز به ضمیر متصل مجروری است. ۱۹۸

هل تعلمين من هو؟ / هل تَعْلَمُ مَنْ هُوَ؟ ۱۹۹

ماذا أفعل؟ ۲۰۰